

第二〇三一次(本届末次)会议

一九七一年十二月二十二日星期三上午十时三十分纽约

主席：亚当·马利克先生(印度尼西亚)

议程项目 76

一九七二财政年度概算(续完)*

第五委员会的报告(第二和第三部分)
(A/8531/Add. 1 和 2)

1. 兰比松先生(特立尼达和多巴哥)，第五委员会报告员：第五委员会关于一九七二财政年度概算的辩论是在对本组织的急如燃眉的财政困难感到严重关切的气氛之下进行的。这反映在若干代表团认为采取节约措施是当前的急务，而另有一些代表团则关心如何能确保本组织本着已宣布的联合国第二个发展十年的精神来有效地满足发展中国家的需要。

2. 正如报告中所说的：

“……虽然已将各种可能办法提请各会员国注意，但是很遗憾，在早日解决累积的赤字和现金情况愈来愈坏这两个问题上，尚无重大进展”
(A/8531/Add. 2, 第 16 段)。

3. 但是，本委员会仍然批准了一九七二财政年度概算总额为二亿一千四百三十七万四千四百一十美元和一九七二年收入概数为三千五百九十二万一千六百五十美元。不过，本组织拟定了一个全部裁减文件费大约一百二十五万美元的指标，该指标如果能够确实达到，则概算总额将降低为二亿一千三百一十二万四千四百一十美元。

4. 第五委员会为了使它的各项决定具备立法的效果，已将约十四个决议草案提请大会通过。在谈这些决议草案之前，我想请大会注意文件 A/8531/Add.1 所包含的报告的 23、50、88、149、150 段和文件

A/8531/Add. 2 的第 12 段中的本委员会所作的若干决定。

5. 这十四个提交大会通过的决议草案涉及本组织——大约二十三个部门——的一切活动；为使大会在预算方面所作的各项决定生效的各个适当的决议草案载于我们面前的论述第五委员会关于议程项目 76 所作的报告的第二和第三部分的两份文件中。头十个决议草案载于文件 A/8531/Add. 1 的第 151 段中，其余四个决议草案见文件 A/8531/Add. 2 的第 28 段。

6. 这些决议草案中有许多可能要交付分别表决，所以我不拟重述每一个有关问题的标题，以免耽搁议事的进行。

7. 我谨代表第五委员会将这个最后、但却非常重要的项目提交大会决定。

遵照议事规则第六十八条的规定，决定不讨论第五委员会的报告。

8. 主席：现在我请那些想在第五委员会报告第二和第三部分中所载各项决议草案交付表决前作解释性发言的代表们发言。在表决全部结束后，希望对他们的投票作解释的代表们还可以在那一阶段发言。

9. 德温斯基先生(美利坚合众国)：我想就美国代表团将对一九七二年联合国概算的投票作解释性发言。

10. 首先，我想就许多代表团曾经向美国代表团提出过问题的关于预算的一件事进行解释。美国公开的意图是谋求尽快把它所应缴纳的会费百分比从目前的水平降到百分之二十五。

11. 去年四月间由总统指定的以亨利·卡伯特·洛奇大使为首的一个委员会在报告中指出，随着联合国新会员国的增加，这些会员国对联合国正常预算分担的会费，要求重行分摊反映在分摊比额表上的财政负担。它建议：美国在维持其对联合国系统在财源上的全面承诺的同时，应该设法在几年内把它目前的

*续自第一九九七次会议。

摊款百分比逐步降低到最后不超过百分之二十五。我们的决定是：洛奇委员会的建议是美国应尽快谋求实现的适当目标并希望随着新会员国的被批准加入而使它实现。

12. 我们相信，把美国摊款的百分比降到百分之二十五对联合国是有好处的，因为本组织不应过分依赖一个会员国的会费。我们认为，一个正在会员国方面实现普遍性的、由许多主权的和法律地位上平等的国家组成的联合国，长期维持目前存在的表决权 and 财政捐款之间的极不平衡状态，在政治上是不可取的。

13. 现在让我谈谈概算的情况。拟议中的一九七二年大约二亿一千三百一十万美元的支出水平比一九七一年原来的拨款水平大约增加了二千一百万美元。但我们注意到，增加的幅度约为百分之十一，不如去年的约百分之十四点三那么大。我们认为增加率的这种降低反映了秘书长特别是财务主任和他的工作人员作出了努力，力求把一九七二年的预算要求限制在他们认为对进行具有优先重要性的那些活动必不可少的要求上。我国代表团不能说我们对已作出的努力感到满意，但可以说它是朝着正确的方向跨出的一步。

14. 我们觉得，在表决联合国预算时，各国政府倾向于过分重视这种预算中美元的多寡，却忽视了问题的其他重要方面。预算数额的高低不如预算本身所揭示的本组织的行政管理方式来得重要。

15. 举例来说，有关薪俸和工资的预算第3款揭示了几个重要的事实。首先，它不仅规定要增加许多常设员额，还规定要大量增加临时雇员、顾问人员和专家。或许本组织目前应该比过去对临时雇员、顾问人员和专家比对常设员额更借重，但要把这几种外聘人员一律同时大量增加，尤其在联合国财政出现危机的时候，是我们无法接受的。美国代表团在第五委员会上曾建议把用于聘用临时雇员、顾问人员及专家的费用作九十万美元左右的大幅度减少。遗憾的是，委员会没有接受这一建议。

16. 第3款有关一九七二年增加秘书处人员的规定也集中注意了其他某些方面。有这么一个问题：联合国在几年前执行的许多方案在目前对保证本组织

财力的继续使用是否仍具有充分的重要性呢？我们认为秘书长应该复查每一个正在进行的方案，必要时应向有关政府指出；比起其他新的和更重要的活动来，有些活动已不再具有优先地位。

17. 现有职员的劳动生产率和工作效率也是一个问题。我们都知道，联合国很大一部分职员是很称职的；但不幸的事实是，许多联合国雇用的人员未具备从事高级业务的必备能力或训练，以致不得不聘用额外的人员来把工作完成。许多一直对秘书处的规模有所批评的政府如果确保它们推荐给秘书处的人员都能完全称职，它们的贡献就会更大了。联合国从一切会员国政府获得都是高度称职的人员的服务是极其重要的；这些人员应为联合国服务而不该不适当地受到他们本国或其他政府的影响。

18. 预算第7款反映出有待改进的一个方面。目前联合国在日内瓦、圣地亚哥、亚的斯亚贝巴及曼谷正在或将要建筑新的大楼。由于在许多地方同时建造的结果，第7款的预算额便有了大幅度的增加，对整个预算造成不正常的影响。在本组织实际上可说是破产的时候，特别使我们感到很难接受这种规模的建筑计划。

19. 预算第六编引起了严重的关切，对此各国政府都责无旁贷。今年第六编任意增加了一百八十万美元。我们继续强烈反对第六编作这样的增加，尤其因为该编在财政方面已发生困难，而为了避免本组织的财政稳定性进一步受到侵蚀，有必要避免这种困难的继续发生。我们认为解决的方法是从预算中剔除第六编，把它的各个组成部分重行分配到预算范围内或范围外的其他地方。

20. 我们希望其他代表团了解我们是多么严肃地看待对一九七二年预算第六编款额的增加。正如多年来我们一贯主张的那样，我们认为联合国技术援助方案应由志愿捐款加以维持。我确信大会将能了解，美国不能无限期地接受这种情况，即美国用美元缴付越来越多的会费，而苏联及其他某些国家则继续以不能兑换成黄金的货币来付款，从而得到单方面的利益。

21. 我对预算本身的最后几点意见是与其中关于会议和文件编制的重要规定有关。我们认为，在一

年的某些时间内，本来排定的会议已经过多了，却又排上更多的会议，为什么不在较空闲的期间内安排一些会议呢？这种作法似乎只顾到代表们的方便而不顾到节约。我们也发现，许多委员会忙于到处开会，花钱无数，成就有限。在这方面应该有所约束。

22. 多年来许多国家因每年的文件多到无法处理而叫苦连天，但它们在限制或控制文件方面几乎什么也没做。去年美国代表团提议全面削减文件编制预算一百万美元，其用意即在于减少某些文件的数量，可是该提案未被通过。我们高兴地看到，今年第五委员会为实现它对减少文件数量的要求，决定全面减少一百二十五万美元的预算。

23. 我的发言说明了为什么我们对一九七二年概算的内容和水平都有严重的保留。我们对概算非常关心，因为它和本组织当前面临的财政赤字息息相关，而且它反映出本组织对这种赤字的态度。

24. 检查一下联合国的资产负债表即可发现，到上月底为止，分摊的会费拖欠未付部分约达二亿二千万美元。仅就正常预算一项而论，未付的摊款就超过八千七百万美元。财务主任已向第五委员会报告说，截至年底，未付的预算摊款大约将达六千五百二十万美元，并且无法保证最终将付清的数额会超过一千三百四十万美元。他还说，根据估计，到一九七二年十二月三十一日为止，拖欠尾数将达七千万美元，有可能收得到的不超过一千四百万美元。这些数额的巨大应能消除长期以来人们对于联合国财政困难的严重性疑信参半的想法。

25. 造成这种不合理状态的原因何在呢？原因之一在于许多会员国政府未能如期缴纳每年应缴的摊款。我认为要消除这项原因应该说是不会太困难的；所有政府应该认真努力，尽早缴纳会费。

26. 造成财政情况危急的主要原因在于若干政府拒缴大会向他们征收的某些应缴款项。有几个国家，主要是苏联集团中的若干国家和法国，拒缴为刚果及联合国紧急部队维持和平行动而分派给它们的应缴款额。它们也拒绝支付一年一度列入正常预算的若干项目，如联合国公债的摊还等。这种长期拖欠的款额总数超过一亿四千万美元，约占未付摊款的三分之二。

27. 显然，如果拖欠的总数能偿清，则联合国的支付能力便可稳定，当前的赤字问题即可消除。赤字问题的中心，不管过去或未来，都是人为的。我国代表团认为应该设法有效地处理这种根本问题。

28. 若干会员国已经自愿捐助大笔款项，努力维持本组织的偿付能力。但是早就清楚的是，如果我们想使联合国免于破产，其他会员国也应该奋起帮助。那些促成赤字问题的国家应负的责任特别大。

29. 我现在谈谈赤字和一九七二年度预算水平的关系。当然，减少预算不会直接解决赤字问题。但是，我们不能理解各国政府怎能在本组织正面临下一年度入不敷出的情况时对一九七二年度概算采取对付例行公事的态度，就象没有财政困难存在似的。我们感到沮丧的是，在第五委员会今年开会的整个时间中我们都得从头到尾坐在那儿听取关于建议预算中增加新闻活动一类的漫长的辩论，而一点也没有做任何事情来为本组织从事下年度活动提供必要的现金。确实，汉布罗先生曾努力设法为了完全解决赤字问题而争取会员国的支持。但是，虽然主要的会费缴纳国为谋求一个解决方案开过若干会议，但是到上周左右为止，大多数的会员国仍未表示有认真处理这个问题的意图。

30. 一九七一年十二月十七日财务主任出席第五委员会会议，再度陈述了财政问题的严重性质。^①为了解决一九七二年因若干政府拒不缴款将造成的三百九十万美元的短缺，他建议：(a)大会应决定从一九七〇财政年度结余项下拨出一百八十万美元贷入周转基金帐；(b)秘书长应在使用一九七二年经费时节省二百一十万美元。我们认为这是秘书长处理这个问题的第一步；但是老实说，它只是一种姿态而已，很可能达不到目标。此外，拨用一九七〇年结余款额的建议不过是把少数几个政府拖欠缴款而造成的负担转嫁给全体会员国罢了；这种作法在第五委员会中得不到支持是意料中事。我们认为，除非未付摊款的各国提供必要的合作来解决这个赤字问题，否则处理这个问题的唯一适当方法就是本组织的开支只能限定在它实际获得的款额的水平上。

31. 主席先生，我们支持你根据汉布罗先生的建

^①这个发言是在第五委员会第一四八七次会议上作的。该次会议的正式记录是以简要形式印发的。

议而提出的建议，即成立一个工作小组在来年开会时努力谋求解决这个问题。当然，我们将参加该项工作并充分给予合作。

32. 基于上述理由，美国代表团不能支持建议的一九七二年度支出预算，表决时将第十一项决议草案中关于一九七二年度经费及其筹措方法的A部分及C部分弃权。

33. 请容我补充一下：在我们行将选出一位新的秘书长来承担为本组织服务的责任时，我们认为有必要加强所有会员国对于一个进步的、有效率的联合国所承担的义务。美国政府，尤其是美国人民，希望有一个坚强的具有很大活力的有效率的联合国。我们确认，如果联合国破了产，它就坚强不了，无法有效，而且没有了活力。我们要不厌其烦地建议，如果那些口口声声支持联合国及其宪章的会员国在财政上也能象它们嘴上那样尽责的话，那么这种问题是一定解决得了的。

34. 诺迪先生(法国)：法国代表团要解释对于表决一九七二年度本组织概算所采取的立场。法国代表团今天确认它以前在第五委员会就该委员会所批准的某些预算经费所作的各点保留。法国代表团对不断增加的工作人员薪金和某些行政费用感到关心。我们相信，本组织可以用更经济的方式来管理；我们特别不能容许在正常预算中列入毫无约束性的费用，而且这些费用的支出还是违反宪章的一些规定的，例如象目前出现在预算新的第20款第三条中的那些费用。

35. 此外，新的第12及13款中开支的过度增加更加强了我们原来就有的对于由正常预算来提供技术援助方案的资金的强烈保留意见。最后，我们总的感觉是，本组织预算的增长率如此巨大，在未来的数年中如果还保持同样的增长率，那么就会出现危险。

36. 但是，法国代表团并不是没有注意到本组织所面临的财政困难。我们也感谢秘书处、特别是财务厅和预算处为了尽可能减少预计的开支，或用比以往严格的方式来估定所需经费总数方面所作的努力。

37. 为了照顾到这种种有的是消极的、有的是积极的因素，法国代表团将对整个预算的表决弃权。

38. 塔拉索夫先生(苏维埃社会主义共和国联

盟)：在即将表决一九七二年度联合国概算的时候，苏联代表团认为有必要表明它对联合国财务活动的深切不满。也曾有许多其他的代表团在第五委员会中表示过这种不满。若干年来，联合国的预算在不停地增加。维持这个官僚机构的开支继续在加大。行政和预算活动方面革新的进展缓慢得令人无法容忍。自有联合国以来，它的预算首次超过二亿美元，并已达到二亿一千三百万美元，使每一个会员国都增加了一笔额外的财政负担。

39. 苏联代表团深信，这种预算上的急剧增加并不是出于任何必要的用途，特别是因为增加的经费并非用于实行有益的措施；也不是为了实现联合国的宗旨即维持国际和平与安全，而这才是符合一切人民的利益的。反之，这些增加的经费是用于维持膨胀的联合国秘书处，用于在联合国秘书处里增加新的职权重复的多余机构，用于维持各种与正常预算无关的方案。

40. 一如往年，有人建议把增加款项的大部分用于进一步增加秘书处人员。非但不简化目前的那个庞大臃肿的机构，不重新合理地安排冗员，非但不采取具体措施提高劳动生产率与效能，却再度建议大量增加常设及临时人员，增加职位，同时比往常聘用更多的高薪顾问人员。

41. 有些人要把这一切归咎于秘书长。但是，每个人都知道，联合国秘书处一切行政和财政事务一直受到英美高级公务员或接近他们的人的控制。因此，正是他们应该主要地为本组织在行政及财政活动上的不正常状态负责。两年前联合国秘书处设立了一个以美国国民瑞安先生为首的行政管理处。众所周知，该处的主要任务是决定整个机构的若干单位是否工作量不足或职权重复，据以提出如何更有效地使用现有人员的建议。但是，这个行政管理处未能达到人们对它的期望，没有完成精简现有机构并提高其劳动生产率的任务。既然如此，照理应是削减工作人员薪金才对。事实上却相反，这个处却使秘书处人员进一步增加。在一九七二年度预算中，维持行政管理处本身的费用以及它建议新增人员所需的经费总加起来已经使联合国的会员国花费了五百多万美元。

42. 谈到人事预算费，必须指出，尽管大会一再

指出有必要尽快根据公平的地域分配原则录用联合国秘书处人员，但这方面的情况仍不能令人满意。实际上，包括苏联在内的、许多任职人员不足的国家不得不在预算下为来自许多任职人员过多的西方国家的工作人员承担大量的新增加的并且按比例计算过大的费用，而苏联的较低的、最低人员定额却仍未补足。

43. 苏联代表团遗憾地注意到，尽管有许多代表团在第五委员会中断然地表示反对，一九七二年度概算还是为不合法的和违反宪章的措施拨了经费，如联合国公债的摊还和付息，所谓联合国韩国统一复兴委员会的活动以及维修朝鲜的纪念公墓等。苏联代表团再度指出：它强烈反对把那些不合法的措施列入预算，并且认为必须把这些东西从本组织的正常预算中永远予以剔除。

44. 我们也认为，把技术援助措施列入联合国的正常预算是不合法的。尽人皆知，苏联根据现有的条约和协定向四十多个发展中国家提供了经济和技术发展援助，并且也自愿为执行联合国的技术援助方案捐助了相当数额的款项。因此，我们对于概算第13及14款的异议和投反对票并非否定技术援助的意义，而是为了我们要遵从联合国宪章，要符合本组织的正常预算只用于行政费用的原则立场。我们认为，技术援助资金的筹措应完全以志愿捐助为基础。苏联将一如既往，用它本国的货币捐助概算第六编项下的开支。

45. 此外，一九七二年度预算中列有可观的专款以便应付因通货膨胀及西方国家货币重新定值所引起的附加经费。资本主义世界金融体系的危机对联合国经费有极不利的影响，因而增加了相当数额的经费；这一切是很清楚的。但我们不能不问的是，为什么在促成该危机方面一点也没有份的那些会员国却要以本国的资金去支付因危机而增加的经费呢？我们认为，有必要仔细研究如何使联合国的预算避免那种持续危机所造成的不利影响。

46. 有感于一九七二年度预算拨款中列有许多苏联向来反对的不合理和不必要的支出，并考虑到预算中还上述非法和违背宪章的措施列有经费，苏联代表团将投票反对整个一九七二年度概算。

47. 我们坚决反对决议草案中关于一九七二年

不可预见的特别经费的规定；它授权秘书长就联合国为维持国际和平与安全采取措施的某些经费问题作出决定。众所周知，根据联合国宪章，有关联合国为维持和平采取措施所需经费的决定权是专属安理会的。基于上述理由和出于原则，苏联代表团将投票反对该决议草案。

48. 主席先生，关于你在文件 A/8635 中提到的设立一个工作小组或特别委员会以审议联合国财政状况的函件，苏联代表团认为有必要提出下列看法。

49. 如所周知，大会第二十五届会议主席汉布罗先生曾在这方面提出过积极的倡议。然而不幸的是，当初热情的光芒已渐次消失。苏联代表团曾一再和汉布罗先生接洽，坚持他应该召开另一次联合国经费主要缴纳国的会议，安理会的五个常任理事国自然应参加该会议。但是由于某些其他的原因，那个会议一直未曾召开。如果召开了这样一个会议，本来是有可能为解决联合国经费问题而设法采取一些积极措施的。

50. 大会早在一九六五年第十九届会议仔细审议了本组织的财政状况后，曾就克服财政困难的方式问题一般达成了协议。当时决定，由十四国委员会确认的财政赤字数字应由各会员国以自愿捐助的方式补足。苏联当时认为、现在仍然认为，第十九届会议上达成的一般协议是解决本组织财政困难的最佳方式，有必要促其实现。此外，众所周知，苏联代表团一再说明过，为了弥补十四国委员会所确认的三千一百九十万美元的赤字，苏联自愿支付它的份额，当然先决条件是，包括美利坚合众国在内的所有其他国家也都愿意这么做。但是，美利坚合众国顽固地拒绝履行大会协商一致意见所规定的义务和提供自愿捐款。

51. 我们认为，时至今日，一九六五年的一般协议和十四国委员会的决定仍然有效。同时，苏联代表团将不反对主席先生关于设立一个工作小组或由十五个会员国组成的特别委员会的建议，以便“研讨一切事实以及已有的和新的关于解决问题的意见，并考虑怎样拟出具体建议，供大会下届会议讨论”，也就是行使文件 A/8635 第 2 段所提到的职能。

52. 我们这么做，自然假定这样一个工作小组或委员会不作任何决定，只是集中力量拟定能被普遍接

受的建议,并且还要在协商一致的基础上安排其工作。基于这种了解,苏联准备参加该工作小组或委员会,为了就这个问题的解决谋求一个可能的方法而富有成效地进行合作。

53. **科林·克劳爵士**(联合王国):我要就我国代表团对一九七二年度概算的投票作解释性发言。

54. 我们承认,刚刚超过二亿一千三百万美元的总额比一九七一年度原定经费多出了百分之十点五;如果考虑到今年度已批准的追加经费,一九七二年度建议增加的百分率则低于百分之十。我们也承认,在一九七二年度概算中有些项目,如新增加语言的需要和对货币重新定值所引起的费用,这些是必须增加的经费。不过,我国代表团认为,目前建议的总额遮掩了一些令人不安的迹象。

55. 只有把在纽约总部的建筑费用三百万美元计算在内,才使预算数字能够维持在刚刚超过二亿一千三百万美元的水平,因为今年内工程一直没进行,一九七二年内也不会进行。这并不表示真正省了钱。它只表示筹款增建本组织被大家认为必要的用房的这一个困难问题被搁置起来了。

56. 而且,一九七二年度概算中列有一百八十万美元的区域咨询费。我国代表团一方面准备同意在下一年度的正常预算拨出有限的经费作技术援助之用,一方面则认为,这种钱应该用于实验性的试办项目。一旦技术援助计划达到预期的规模,我们就认为应该通过联合国开发计划署提供的自愿捐助来对它们提供资金。我们自己对该署提供的为数可观的捐助反映了我们的这种作法。我们反对为大大增加的区域咨询费的开支增列一个新的概算部分。在正常预算中列有这么多用于技术援助的款额将影响我们将来对联合国开发计划署自愿捐助的态度。

57. 我国代表团尤其关切的是大会未能千方百计地解决本组织的财政问题。目前存在着尚未解决的赤字这一主要问题。还有着尖锐的、正在恶化中的支付能力问题。如果联合国要作为一个有效的组织存在下去,就不能忽视这两个问题之间的直接联系。然而,它却计划在一九七二年度花费比二亿一千三百万美元还多一点的数目,而我们知道那笔款项并没有着

落。我国代表团不认为这是负责任的作法,因此,我们还无法支持它。

58. 基于上述理由,我国代表团将就整个概算的表决弃权。

59. **主席**:现在大会将就第五委员会报告[A/8531/Add.1]第二部分中的建议作出决定。

60. 我请代表们注意一下该报告第23段中的建议。我是否可以认为大会已注意到该建议?

会议决定如上。

61. **主席**:现在请注意第五委员会报告第50段的建议。如果没人反对,我就认为大会已注意到该建议。

会议决定如上。

62. **主席**:现在请注意第五委员会报告第88段。我是否可以认为大会已注意到第五委员会的建议?

会议决定如上。

63. **主席**:我现在请大会注意第五委员会报告第149和150段的建议。我可否认为,大会已注意到那些建议?

会议决定如上。

64. **主席**:现在大会将就第五委员会报告第151段中建议的决议草案进行表决。我把第一项决议草案付诸表决。

进行记录表决。

赞成:阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴林、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马

来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、卢旺达、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、也门民主人民共和国、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

弃权：阿富汗、加蓬。

第一项决议草案以一百零七票对十一票通过，二票弃权(第2889(XXVI)号决议)。

65. **主席：**现在大会表决第二项决议草案。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美

利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

弃权：马里。

第二项决议草案以一百零七票对九票通过，一票弃权(第2890(XXVI)号决议)。

66. **主席：**现在表决第三项决议草案。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、萨尔瓦多、匈牙利、蒙古、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

第三项决议草案以一百一十票对零票通过，十票弃权(第 2891(XXVI)号决议)。

67. **主席：**现在我们表决第四项决议草案。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、萨尔瓦多、匈牙利、蒙古、波兰、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

第四项决议草案以一百一十二票对零票通过，九票弃权(第 2892(XXVI)号决议)。

68. **主席：**现在表决第五项决议草案。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、

缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：马拉维、美利坚合众国。

第五项决议草案以一百二十票对零票通过，二票弃权(第 2893(XXVI)号决议)。

69. **主席：**现在表决第六项决议草案。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯

尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、波兰、苏丹、^②乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

第六项决议草案以一百一十二票对零票通过，九票弃权(第 2894(XXVI)号决议)。

70. **主席：**现在我将第七项决议草案交付表决。进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、菲律宾、葡萄牙、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、

^②苏丹代表团事后通知秘书处，希望在记录中写上它对决议草案投了赞成票。

西班牙、瑞典、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、智利、古巴、捷克斯洛伐克、赤道几内亚、匈牙利、科威特、蒙古、也门民主人民共和国、秘鲁、波兰、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、上沃尔特、也门。

弃权：阿尔及利亚、缅甸、法国、几内亚、阿拉伯利比亚共和国、卡塔尔、罗马尼亚、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、坦桑尼亚联合共和国。

第七项决议草案以九十三票对十六票通过，十票弃权(第 2895(XXVI)号决议)。

71. **主席：**现在我把第八项决议草案交付表决。进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、澳大利亚、巴巴多斯、不丹、玻利维亚、缅甸、布隆迪、喀麦隆、锡兰、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、冈比亚、希腊、危地马拉、几内亚、海地、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、象牙海岸、牙买加、约旦、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、苏丹、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、赞比亚。

反对：比利时、巴西、保加利亚、加拿大、法国、加纳、爱尔兰、以色列、意大利、荷兰、葡萄牙、南非、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特。

弃权：澳大利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、乍得、古巴、捷克斯洛伐克、达荷美、厄瓜多尔、

萨尔瓦多、加蓬、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、日本、肯尼亚、卢森堡、马拉维、蒙古、新西兰、也门民主人民共和国、波兰、索马里、泰国、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、乌拉圭、扎伊尔。

第八项决议草案以七十五票对十七票通过，二十六票弃权(第 2896(XXVI)号决议)。

72. **主席:** 现在我把第九项决议草案交付表决。进行记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、卡塔尔、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对: 葡萄牙。

弃权: 比利时、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、法国、加蓬、几内亚、匈牙利、印度、卢森堡、马里、蒙古、荷兰、菲律宾、波兰、罗马尼亚、南非、突尼斯、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

第九项决议草案以九十六票对一票通过，二十三票弃权(第 2897(XXVI)号决议)。

73. **主席:** 现在我们转到第十项决议草案。我是否可以认为大会通过第十项决议草案呢?

第十项决议草案通过(第 2898(XXVI)号决议)。

74. **主席:** 现在请各位代表注意第五委员会报告[A/8531/Add.2]第三部分第 12 段里的建议。我是否可以认为大会已注意到该建议?

会议决定如上。

75. **主席:** 现在请注意第五委员会报告第 29 段所建议的决议草案。首先我们将就第十一 A 项决议草案进行表决。

进行记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对: 阿尔巴尼亚、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、波兰、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

弃权: 古巴、法国、葡萄牙、罗马尼亚、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

第十一 A 项决议草案以一百零六票对九票通过，七票弃权(第 2899A(XXVI)号决议)。

76. **主席：**现在我把第十一 B 项决议草案交付表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

第十一 B 项决议草案以一百二十二票对零票通过(第 2899B(XXVI)号决议)。

77. **主席：**我把第十一 C 项决议草案交付表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、

缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、中非共和国、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：阿尔巴尼亚、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、也门民主人民共和国、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国。

第十一 C 项决议草案以一百一十票对零票通过，十三票弃权(第 2899C(XXVI)号决议)。

78. **主席：**现在我们就第十二项决议草案进行表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、中非共和国、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、达荷美、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、

圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：阿尔巴尼亚、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、波兰、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

弃权：葡萄牙、罗马尼亚。

第十二项决议草案以一百一十二票对十票通过，二票弃权(第 2900(XXVI)号决议)。

79. **主席：**我现在把第十三项决议草案交付表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、缅甸、布隆迪、喀麦隆、加拿大、中非共和国、锡兰、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、高棉共和国、科威特、老挝、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼

加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、也门民主人民共和国、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：阿尔巴尼亚、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、匈牙利、蒙古、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

第十三项决议草案以一百一十一票对零票通过，十二票弃权(第 2901(XXVI)号决议)。

80. **主席：**最后，请注意第十四项决议草案。既然第五委员会一致通过该决议草案，我是否可以认为大会也愿意通过它？

第十四项决议草案通过(第 2902(XXVI)号决议)。

81. **主席：**我请美国代表发言，他想行使答辩权。

82. **菲利普斯先生(美利坚合众国)：**我就不久之前苏联代表关于我们正在审议中的某些预算问题发表的意见简单讲几句话。

83. 具体地说，苏联代表指控美国没有履行根据所谓的一九六五年协商一致意见所承担的义务。我坚决反对那一指控。

84. 美国曾反复不断地而且就在最近还向苏联代表表示美国愿意在任何现实的努力中进行合作，以解决本组织目前面临的整个财政危机。苏联代表所提约达三千二百万美元的赤字是完全不实在的，完全没有反映出联合国今日面临的严重危机的事实。任何仔细注意到这个问题的人都知道，他所提的数字估计太低，是所谓一九六五年达成协议一致意见时的数字。把这个设想为问题的全部，并以此为根据来进行解决

不但不实际，而且是具有欺骗性和会把人引入歧途的。

85. 此外，苏联代表竟然指名提到秘书处的一位成员，一位卓越的美国人，他一直在巨大压力下出色地工作，帮助秘书长弄清楚了本组织目前所面临困难的范围与性质。为了他的努力，他在这个会场上受到了一位政府代表的指责；而且指责他的人完全知道他现在并不在场，不能为自己辩护。我们认为这是由一个政府的代表对于秘书处的一位职员做出的不应当做的举动。

86. 最后，容我这么说：让那些应为本组织所面临的财政危机负责的人承担起他们加诸本组织的财政危机的全部责任，让他们别用虚假的事实和没有现实性的估计数字把自己掩蔽起来。

87. **主席：**我请苏维埃社会主义共和国联盟代表发言，他想行使答辩权。

88. **马立克先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我要就我们刚刚听到的发言说几句话。

89. 苏联曾正式声明，它准备参与解决联合国的财政危机或财政困难。当时安理会的四个常任理事国之间曾进行协商。苏联代表就解决这种情况的方式提出了一些建设性的建议。不幸的是，其他代表并不支持那些建议。苏联代表曾于第二十五届会议的时候致函我们杰出的同事——前任大会主席，请他再度召开一次五个安理会常任理事国协商会议，以便谋求解决该问题。不幸那个会议并未开成。整个问题的实情便是那样。因此，美国代表针对苏联而发的指责是完全没有根据的。

90. **主席：**我敦请大会各位代表注意文件 A/8635。那个文件中附有一个我递交的关于本组织财政情况的照会。它提到汉布罗先生应秘书长的请求自上一届会议以来为谋求解决联合国严重的财政情况所作的努力。我们对他的不懈努力深表感谢。

91. 我在照会中指出，秘书长和我完全支持汉布罗先生所提的建议：设立一个委员会在本届会议和下届会议之间召开会议，以便研究所有的事实和为解决问题而已经和新提出的各项建议，并为大会第二十七

届会议草拟具体的提案。我和各区域小组之间的协商使我相信，设立拟议中的这个委员会得到了广泛的支持。

92. 我在照会中建议，这个委员会的席位分配应该依照安理会的席位分配方式。除了安理会的常任理事国外，这个委员会将包括三个非洲国家、两个亚洲国家、一个东欧国家、两个拉丁美洲国家、两个西欧及其他国家。

93. 和所有区域小组协商以后，并根据刚刚提到过的分配方式，我想建议这个关于联合国财政情况的特别委员会应该由下列国家组成：巴西、加拿大、中国、法国、加纳、印度、日本、肯尼亚、墨西哥、尼日利亚、挪威、波兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国及美利坚合众国。

94. 如无异议，即如此决定。

会议决定如上。

议程项目 35

保留国家现有管辖范围以外公海的海床洋底及其底土专供和平用途并利用其资源以谋人类福利以及召开海洋法会议：和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会的报告(续完)*

第一委员会的报告(A/8623)

95. **主席：**我请第一委员会主席塔拉巴诺夫先生就昨天通过的第 2881(XXVI)号决议发言。

96. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：根据一九七一年十二月二十一日通过的第 2881(XXVI)号决议执行部分第 3 段的规定，大会决定让中国以及由第一委员会主席在特别考虑到代表席位不够的小组的利益的情况下与各区域小组协商后所指定的其他国家加入关于和平使用海床的委员会。

97. 我谨向大会报告：依据委托给我的作为第一

*续自第二〇二九次会议。

委员会主席的授权，在必要的协商之后，我增聘下列各国为该委员会的新成员国：斐济、芬兰、尼加拉瓜和赞比亚。

98. 因此，这个委员会的五个新成员国是：中国、斐济、芬兰、尼加拉瓜和赞比亚。

议程项目 66

纳米比亚问题(续完)：

(d) 任命联合国纳米比亚专员

99. 主席：如我昨天所说的，秘书长已在文件 A/8638/Add.1 中宣布：他已撤销提名卡拉登勋爵为联合国纳米比亚专员。秘书长没有进一步提供关于这个问题的消息。

议程项目 102

安全理事会在一九七一年十二月四日、五日、六日召开的第一六〇六、一六〇七和一六〇八次会议上审议的问题(续完)*

100. 主席：正如各会员国所注意到的，这个问题已由联合国的另一个机构审议过。该机构对此问题昨夜已作出决议。因此，我将假定大会已结束关于这个项目的审议。

议程项目 18

任命联合国秘书长

101. 主席：大会收到一封安全理事会主席于一九七一年十二月二十一日致大会主席的信[A/8496]。内容如下：

“我很荣幸地向你报告，安全理事会在一九七一年十二月二十一日召开第一六二〇次秘密会议

时，通过一项有关任命联合国秘书长的第 306 (1971)号决议。决议内容如下：

“安全理事会，

“已经审议了就任命联合国秘书长提出推荐的问题，

“向大会推荐任命库尔特·瓦尔德海姆先生为联合国秘书长”。

这一函件是由安全理事会主席伊斯梅尔·比内·泰勒-卡马拉先生签署的。

102. 关于安全理事会的这一推荐，大会收到一项由十五个会员国提出的决议草案，载于文件 A/L.671/Rev.1 内。这是要求大会采取行动的唯—文件。

103. 我现在请阿根廷代表发言。

104. 奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)：昨天安全理事会通过了一项对本组织的未来有非常重大意义的决议，向大会推荐任命库尔特·瓦尔德海姆先生为联合国秘书长。

105. 安理会在进行深入商讨后所作的决定，即确认瓦尔德海姆先生的人格、背景和功绩正是符合承担国际最高职位所必需具有的条件，这就证明安理会是一个办事老练成熟和公正的机构。只要在这个会场里提到瓦尔德海姆的名字，就无须介绍或参看他的履历。他在承担最崇高职务时所表现的格外能力、可靠、热心和责任感，为他个人和他所代表的国家带来了巨大的声望。

106. 除了他的个人品格以外，瓦尔德海姆先生还具有欧洲最悠久的各种文明与文化之一的特征和优点。他的国家奥地利，今天是促进东西方国家之间团结和相互了解的一个因素。奥地利在政治上和宪法上都保持中立。这个国家今天给我们贡献了它最卓越的儿子之一，来承担秘书长的艰难职责。秘书长的职责，根据其本身的性质而论，需要独立判断、公平处事及采取客观的态度，这样才能抵制必然会设法对他发生影响的种种势力。

107. 对在此出席会议的许多国家、特别是对发展中国家来说，秘书长这个职位正是并且也应该是中

*续自第二〇〇三次会议。

立的保障。我们相信他的权威和声望都不会受到强权政治的影响。为了达到这个目的，我们认为瓦尔德海姆先生应该采用他卓越前任者的一贯作风，而大会应该明确宣布尽可能给他最坚强和最广泛的支持。

108. 因此，我请求各区域小组的朋友们和同事们鼓掌通过决议草案 A/L.671/Rev.1，我当然感到非常荣幸能够向这个庄严的大会提出这项决议草案。

109. 我绝对相信，在我预先向库尔特·瓦尔德海姆先生致贺，并热烈预祝他能顺利地担负起他即将执行的艰难职责时，我也是在表达所有在此出席会议的国家代表的心意。他的成功就是联合国和我们大家的成功。这也将是全世界和平和正义事业的胜利。

110. 在我结束发言前，还必须对过去十年来引导本组织命运的那位人士说最后几句话。他所留给本组织的印象是他卓绝的尊严，他对国与国之间和睦共处的信心以及他对人类价值的尊重。他将长久成为联合国的活生生的象征。我们要向吴丹表示衷心的感谢。

111. **主席：**各位代表已经听到阿根廷代表提出的要求。

112. 我是否可以认为大会愿意鼓掌通过决议草案 A/L.671/Rev.1?

决议草案经鼓掌通过(第 2903(XXVI)号决议)。

113. **主席：**我很荣幸向各位报告，库尔特·瓦尔德海姆先生在欢呼声中被任命为联合国秘书长。他的任期将从一九七二年一月一日起至一九七六年十二月三十一日止。

安全理事会主席、经济及社会理事会主席、托管理事会主席、大会各副主席及各主要委员会主席在主席台上就座。

联合国首席礼宾官锡南·科尔莱先生引导瓦尔德海姆先生到主席台上。

114. **主席：**阁下，我很荣幸正式通知你，大会已任命你为联合国秘书长；你的任期将从一九七二年一月一日开始到一九七六年十二月三十一日止。

115. 请瓦尔德海姆先生跟着我复述就职宣誓词。

116. **瓦尔德海姆先生：**我，库尔特·瓦尔德海姆，郑重宣誓以忠信、谨慎及良知执行委托给我的联合国秘书长职务，而且只以联合国的利益为目的而行使职务及控制自己的行为，并在履行责任时决不寻求或接受本组织以外任何政府或其他当局的训示。

117. **主席：**我确信在这个场合上，我是代表大会的每一个会员国，热烈祝贺我们当选的秘书长。我们热烈地欢迎他，并向他保证我们将充分给予他合作和支持。我们希望他能够在任职期间取得很大的成绩，并且顺利地为国际大家庭的利益作出努力。但愿联合国在他强有力的和富于想象力的领导下，能够象宪章所说的进一步成为协调各国行动的中心。

118. 我现在请库尔特·瓦尔德海姆先生阁下发言。

119. **瓦尔德海姆先生：**我非常感动地听取了主席刚才对我发表的欢迎词。他的措词反映出会场中各位同事们对我的信任和希望，以及他们任命我承担这个崇高职位时给我的国家带来的荣誉。我要最热情地感谢他们给我的支持，并对一致向大会推荐我的安全理事会主席及各理事国表示谢意。

120. 我深切地注意到，宪章所委托给我的重大任务是需要我负起繁重的责任的。我郑重宣誓我将公平地、全心全意地尽我最大的能力履行我的职责。

121. 差不多在此的同事们都认识我，有许多还多年和我在一起工作。他们可能因我早在一九五五年是奥地利驻联合国的常驻观察员，或者从我近来经常参加联合国的工作而记得我。他们知道我来自一个一贯保持中立的国家，一个不依赖军事同盟而主要关心促进和执行联合国宪章的原则和条文的国家。

122. 在我承担联合国秘书长的新任务时，我将继续追求这些目标，积极为加强本组织作出贡献，以便联合国成为一个达成宪章规定的所有任务的有效工具。

123. 联合国已经走到一个重要的十字路口。中华人民共和国的参加是走向普遍性道路的重要一步，这无疑会增加联合国致力于达到宪章目的的能力。在这方面要走的下一步，就是接纳各个分裂的国家，我希望在不久的将来我们能做到这一点。

124. 我们只要大略看一看本组织会员国的名单就能了解,三分之二以上的会员国属于发展中国家。它们代表人类的大多数;在履行我们的任务时,我们应该密切注意它们的问题。以前曾经有人说过,发展就是取得和平的关键。因而,在实现宪章的主要目标即维持国际和平及安全时,我们务必为了我们共同的利益,认识促进和平和繁荣发展的基本因素并加以利用。

125. 在和平解决争端过程中及承担联合国维持和平任务时持有的相互信任,以及经济和社会的协调发展,都是这个问题的几个主要方面。

126. 联合国应该是经济和政治发展的中心;其中也应当注意促进国与国之间一致接受的行为准则。

127. 为了确保能够成功地执行联合国的工作,本组织具有财务偿付能力应是一个基本的先决条件,缺少这个条件,所有的决议和决定就只是意旨的声明而已。事实上,在这方面以及在政治和经济方面,本组织的信用是与执行已通过的决议问题直接有关的。

128. 为了能够履行委托给我的重任和克服本组织要面临的困难,我将需要所有会员国的充分支持与合作;我要依赖各位同事的了解和友谊。我个人将尽可能地致力于同他们密切合作与联系。

129. 我也需要所有秘书处成员的忠诚合作。我本人对这样庞大的行政机关所面临的许多问题有实际的经验。这种经验将帮助我对那些与联合国行政机关有效行事的有关事项给予必要的考虑。

130. 在履行我的职责时,我将继续遵循我的卓越前任者吴丹秘书长所指示的方针。在设法更进一步达到宪章所规定的目标时,我希望我能跟他有一样的进展。在制订新的方法达到使我们团结在本组织内的共同目标时,我也将跟他一样富有想象力和现实性。

131. 最后,我要向吴丹秘书长表示深切的敬意。对他在领导本组织的工作以及做我们的同事和朋友时作出的杰出榜样和定下的高标准表示敬意。

132. **主席:** 谢谢瓦尔德海姆先生阁下的发言。

133. 在请要对吴丹秘书长致敬的各代表团发言

以前,我个人希望以大会主席的身分代表大家对他无私地献身联合国表示衷心的感谢。他是我们大家的鼓舞者。他受到所有代表团的爱戴。我们希望他退休后能享受愉快而丰富多彩的生活。他为我们做的一切用言词表达谢意是不够的,但我确信他能了解我们受惠于他有多深。

134. 有好几个代表团要向吴丹秘书长致敬,我现在请他们发言。

135. **泰勒 - 卡马拉先生(塞拉利昂):** 我国代表团是昨天投票赞成向大会推荐任命库尔特·瓦尔德海姆先生为联合国秘书长的安全理事会理事国之一。我们投票赞成对瓦尔德海姆先生的提名,是因为我们相信,他曾经在他本国外交部门做过事,曾经担任过外交部长和其他的职务,所以他对国内和国际的事务有丰富的经验,并且已经表现得很杰出。

136. 由于瓦尔德海姆先生来自一个在外交政策方面是以明确的中立为特征的国家,我国代表团确信他不会偏袒任何一方,并会本着真正的联合国精神来承担他的新职责。

137. 那些有幸与瓦尔德海姆先生一同工作过的人知道他做事非常努力,也很注意外交礼仪和细节。我们将永远记得他担任和平利用外层空间委员会主席时解决争执问题的能力和他曾经鼓励该委员会推进面临的工作,直到圆满成功的能力。

138. 在一个机构的生活过程中,总会有要和人话别的时候,总会有抱着沉重心情与人别离的时候。

139. 我们今天聚集在这个大会里,向吴丹秘书长这位杰出的舵手道别。他在本组织内的服务时间比任何秘书长都要长。大会在一九六一年十一月三日一致任命他来填补已故秘书长达格·哈马舍尔德未了的任期。如今,吴丹这个名字对许多人来说,已成为家喻户晓的一个词,比国王和总统的名字还要为人所熟悉。他的名字响彻这个世界。在他离开第三十八层楼后,在这座大楼里还要长久地回忆起他和谈到他对世界事务的清晰见解,他的机敏、诚意和在推动本组织工作方面的献身精神。

140. 国际社会公认他对人类表示关怀。世界上

各大学和高等学府也都承认他的才干，这一点从他在任职期间所获得的许多学位就足以证明。

141. 我们对他的离开实在感到遗憾，但是我们知道他的一往无前的精神是会使他在悠闲中过活而感到难受的。我们相信在今后的年月里，他会写下他在本组织工作的回忆录。

142. 先生，我谨代表我国总统、我国政府和我国代表团诚恳地感激你所做的良好工作，祝愿你今后不论是在本组织内或本组织外，都会幸福愉快。

143. **德里斯先生(突尼斯)**：在这庄严的时刻，当我们尊敬的吴丹秘书长要离开十年来他受国际社会委托并以熟练的手腕和献身的精神承担的职务时，我们所想到的与其说是他的职务不如说是他本人。在回忆一去不复返的光阴和复杂的人性的这一时刻，我特别高兴的是能够向现在要重新享受自由自在生活的吴丹表示我们感谢他为人类和平和合作作出的不懈努力。

144. 吴丹一向忠于宪章的原则和宪章所教导的普遍性精神，他以秘书长的身分离开我们，同时看到我们之间充满了博爱和友谊以及对他的智慧和工作的尊重。

145. 我谨代表我国代表团、我国政府和布尔吉巴总统，并代表我曾有幸在去年担任过主席的经济及社会理事会，向吴丹表示敬意。祝他长寿、康乐。希望他能继续让我们受益于他的经验。联合国将永远需要他思考所得的成果和他的自由与普遍性精神所发出的光辉。

146. **布什先生(美利坚合众国)**：作为东道国的代表，让我简短地加几句话。

147. 首先，我们要向你，秘书长先生致敬，向你表示我们深刻的敬意。我们要向吴丹这位爱护和平的人及世界领导人表示敬意。我们要向这位我们都认识的伟大人物致敬。有时我们对某一决定可能有不同的意见，但在大部分的时间里，我们的意见是完全一致的。然而，我们从来就没有对他的动机表示过怀疑，也没有对他的人格、对他基本的献身精神和他全心全意致力于世界和平表示过怀疑。

148. 吴丹阁下，我们向你致敬。你教导了我们

这一百三十二个会员国，你给我们的教导是好的。我们知道你是永远会不断地作出努力使这个世界变成一个更良好的世界；但是，在你离开你的职位时，你所遗留给我们的，是你对我们的鞭策和你的荣誉。

149. 现在，在向我们的新秘书长瓦尔德海姆先生致敬时，有人说虽然现在是庆祝圣诞节的时节，我们应该慰问他，而不是恭贺他。不错，这一职位的重要性是可畏的，它的困难性是难以衡量的，它使人遭受到的灰心是不堪想象的。但是，秘书长的任务虽然重大，在这个会场里，乐观的气氛的确存在，这是因为我们大家都知道我们选出了一个很有经验的人，他的外交经验加上他充分的政治经验就能保证他会对世界上所有的人深切关怀。

150. 新当选的秘书长，瓦尔德海姆先生，我们祝你事业成功。我们向你保证我们将支持你。我们要向你这位朋友，以前的同事和你的幸福的家庭表示热诚的祝贺。对你秘书长，我们将为你祈祷。我们确信你是会干好你的工作的。

151. **班雅拉春先生(泰国)**：我荣幸地代表印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国这些作为东南亚国家联盟的成员国代表团向奥地利的常驻代表库尔特·瓦尔德海姆先生热烈地致贺，祝贺他被大会推荐为联合国的新秘书长。

152. 各会员国代表团、特别是安全理事会的常任理事国选出瓦尔德海姆大使来承担世界组织的崇高职位，就表现出它们的政治明智和充分的灵活性，这将会增加本组织的信誉。瓦尔德海姆大使不需要我们向联合国里的人作介绍。我们都已经知道他在他政府的外交机关内服务多年，他参与本组织的工作已有十六年。他在联合国的服务期间担任外层空间委员会的主席，他的启发性及有力的领导使该委员会的工作得到有效和具体的成果。

153. 我们相信他承担任务时所表现的领导能力、客观态度和组织能力对安理会推荐他承担联合国崇高职位起着重要的作用。大会今天向他表示的敬意，也反映出各会员国政府对他的国家奥地利的尊敬和赞美。奥地利积极参与国际事务和确实采取中立政策，对进一步充分实现联合国的宗旨和原则作出了贡献。

因此，我们作为东南亚国家联盟成员国，要向瓦尔德海姆大使和他过去这样好地代表过的国家奥地利表示敬意。我们希望他能成功地承担他今后的职务。我们也要向他保证，我们将不断地支持他并与合作。

154. 在欢迎我们的新秘书长时，我们这五个东南亚国家联盟的代表团也完全知道现任的秘书长即将离开我们。我们要向吴丹阁下这位缅甸的卓越儿子表示衷心的感谢。所有东南亚的国家都珍惜它们与缅甸之间的友谊。

155. 吴丹在本组织服务的过去十年中有杰出的表现。大家都知道，吴丹如果稍微表示愿意留下来的话，大家就会高兴地请他继续努力为国际社会服务。现在，为了要尊重他个人的愿望，各会员国政府也就毫不犹豫地给我们卓越的秘书长退休的机会，并不是因而忘记他，而是让他继续以个人和私人的资格为国际和平、了解和合作的事业服务。我们祝福吴丹在他不断地为这个崇高的职务作出了十年的努力后，能够好好地休养。他宁静的外交手腕、处事的公平和对整个人类的普遍关怀将永远记录在联合国的史册内。他为本组织工作留下来的个人印象将证明他是一个杰出的国际公务员。

156. 我们仍然要向库尔特·瓦尔德海姆阁下祝寿，虽然他的生日已过了一天，为他未来的工作与机会祝福。我们也要向吴丹阁下道别，祝愿他退休后长寿和生活幸福。

157. **贾格曼先生(也门)**：我很荣幸能够代表阿拉伯国家小组向吴丹致敬。在过去十年中，吴丹把一生中最好的年华尽最大的努力献身于世界组织和国际和平与正义事业。在动荡的过去十年中，每当世界的良知被许多事件激动起来时，他的声音永远是一个宏亮有力的、说出了世界良知的声音。

158. 吴丹超出了繁重的工作对他的要求，超出了几乎非一般常人所能担任的职务对他的召唤，他达到了自我牺牲的地步。吴丹镇静的智慧，值得仿效的献身精神，不可动摇的乐观，对人类的善良所怀有的信心，过去十年中承担崇高职位时所表现的谦虚和他的友善，将在他离开秘书长的职位后继续长久地留在人们的心中。

159. 在向他道别的这一时刻，不论我们说什么话，说多少话，都不能公平地论断这位伟人或表达我们对他的感激和感想。本组织和整个世界深受吴丹的恩惠。

160. 我代表我国代表团，也要代表阿拉伯国家集团，以非常愉快和满意的心情向库尔特·瓦尔德海姆先生表示衷心的祝贺，恭祝他光荣地当选为联合国秘书长。我国代表团相信，瓦尔德海姆先生将成为联合国的一份宝贵财富。我们大家都知道，他是一位精悍的卓越的外交家，他自一九四二年以来就在外交界服务，他在工作时，一向突出地表现了他的献身精神和客观态度。

161. 我国代表团要向我们的新秘书长保证，我们在他需要时随时随地都会充分地支持他并与合作，以便他能履行宪章所规定的职责。我们相信，这位来自政治上和宪法上都采取中立政策国家的瓦尔德海姆先生阁下，一定会以完全中立、客观和致力于联合国宪章原则的态度履行他的任务。我们衷心欢迎瓦尔德海姆先生作为我们的秘书长，并预祝他在新的岗位上工作顺利。

162. **科林·克劳爵士(联合王国)**：作为安全理事会的一个常任理事国的代表，我要和在我之前发言的人一样致词欢迎我们的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生。我国代表团深信他能运用被证明了的智慧和判断力和献身精神来为联合国服务，并将以他的能力促进本组织应付今后几年将面临的更加复杂的问题。我国代表团期望能够跟他一起并肩工作，向他道贺并给予他充分的合作。

163. 向即将退休的吴丹秘书长致敬实在是一件十分令人难过的事。我们要对他讲的话太多，可以写成许多本书，我相信一定会有人要写的，但是，现在我只简短地说几句话。

164. 吴丹是在悲惨和危机的时刻担负起这个职务的。十年来他无私地为本组织服务。在过去的几个星期中，已经有许多人向他致词，再要补充什么话也就很难了。他努力工作，努力为联合国及世界和平事业服务并为我们大家损坏了身体健康，这一切都是令人赞美不尽的。我们亏欠他太多，这是我们永远偿还

不了的。在今后的年代中，当我们想到吴丹的特殊才能时，我们首先会记得他是一个帮助弥补本组织内政治分裂的调停人。我们也将记得他似乎永远不会失去的沉着的性格，甚至在最紧张的时刻，当他受到各方面的压力及打击时，他仍然保持着沉着。

165. 我代表我国政府、我国代表团以及我个人对他表示感激。我们祝福他，并希望他不久即能完全恢复健康，在他承担新的工作前能享受他应得的悠闲生活。

166. 斯瓦兰·辛格先生(印度)：我们即将结束这届庄重的大会。在这届会议期间，发生了许多重要的事件。主席先生，正如你在本届会议开始时就正确预测的那样，本组织的普遍性已进一步加强；如今，不但中国得到了它合法的席位，本组织也增添了新的会员国。其中一个国家是我国的紧邻，其他四个国家都是亚洲国家。我们希望本组织在不久的将来会成为一个真正的普遍性组织，所有独立主权国家，包括分裂的国家均有代表参加。

167. 主席先生，我们非常感激你，你以喜悦和和蔼的态度帮助我们渡过许多难关。你留下的榜样对我们是一种鼓舞。我们特别因为你是来自亚洲并且代表我国的伟大友好邻国而感到骄傲。

168. 在展开扰攘的辩论时，我们有时会想不到秘书处为了使会议顺利并有秩序地进行而埋头做的工作。请允许我借这个机会通过你，主席先生，向联合国秘书处热心的工作人员表示真诚的感激。

169. 我们将会怀念即将离开我们的伟大秘书长。他的诚意，他对和平事业的忠诚，他致力于联合国的原则以及他促进人们建立对联合国秘书处的公正态度的信心的高尚和启发性榜样都是稀有的美德，是任何承担这一崇高职位的人所必须具备的。我国因为赞赏他对世界和平作出的贡献，因此在一九六七年颁发给他第一个贾瓦哈拉尔·尼赫鲁国际谅解奖。我们祝他退休后身心愉快；但是，我们希望他将来依然能够向我们大家提供意见。

170. 我们很高兴另外一个真诚信仰和平的人被选出来继任吴丹。他来自一个一向代表生命价值持久不变的国家。我们欢迎瓦尔德海姆大使做我们的新秘

书长，并祝他成功地担负起这一崇高职责所带来的艰难任务和繁重的责任。

171. 世界正在进入一个新的充满了挑战和机会的世纪。我们希望联合国不仅会反映这些新的趋势，也能顺利地应付这些挑战并利用新趋势所提供的机会。当然我们会遇到种种困难，但是我们真诚相信，尽管联合国本身有局限性和缺点，但它却是能激发世界上所有国家和人民的信心的唯一世界组织。因此，我们的任务应该是加强这个组织，使它能够反映出我们所生存的这个世界的真实情况，以及我们所追求的理想。秘书长必将起重要的作用，他在履行他的崇高职责时，可以依赖印度代表团与他全力合作。现在在向吴丹告别时，我们要再一次地声明我们以后会时时刻刻地想到他对和平、正义和发展作出的重大贡献。

172. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：卓越的吴丹秘书长，你将在十二月三十一日结束你十年来承担的任务繁重的联合国秘书长的职务。在那段时期里，联合国走过了一条复杂和艰难的道路，作出了重大的决定，使国际关系从冷战时期特有的紧张局势，转变为以和平共处原则为基础的建设性的合作政策，这是国际关系上的一个转折点。

173. 六十年代最为重要的一个事情就是执行了一九六〇年通过的由苏联倡议的给予殖民地国家和人民独立宣言〔第 1514(XV)号决议〕。联合国在裁军方面作出的重要决定，尤其是禁止核武器试验的莫斯科禁试条约、^③不扩散核武器条约〔第 2373(XXII)号决议，附件〕和本届大会通过的禁止细菌(生物)及毒素武器的发展、生产及储存以及销毁这类武器的公约〔第 2826(XXVI)号决议，附件〕，帮助减轻了国际紧张局势。大会于一九七〇年二十五周年纪念会议通过的加强国际安全宣言〔第 2734(XXV)号决议〕和关于各国依联合国宪章建立友好关系及合作的国际法原则宣言〔第 2625(XXV)号决议〕以及许多其他重要文件都将在联合国历史上占有特殊的地位。

174. 在你担任秘书长职位期间，由于你积极和

^③禁止在大气层、外层空间和水下进行核武器试验条约(联合国：《条约汇编》，第四百八十卷(一九六三年)，第 6964号)。

不倦的工作，本组织已由于增加了几乎四十个新会员国而扩大了。这就是自六十年代以来这个世界上所发生的巨大的历史性变化的反映。众所周知，在六十年代中，虽然爱好和平的国家作出了努力，但是东南亚、中东以及世界某些其他地区，由于帝国主义势力所造成的过错而成为新的军事冲突和危险战争的爆发中心。联合国积极审议了许多这类冲突事件，并根据联合国宪章尽力找出和平解决这些争端的办法。特别重要的是本组织关于在中东达成和平政治解决的决定，尤其是安全理事会第242(1967)号决议；依照这项决议，秘书长的特别代表雅林先生过去和现在都在努力为中东谋求一个和平的政治解决方法。本届大会已经肯定了雅林先生的作用。

175. 秘书长先生，六十年代动荡的国际生活曾经需要你进行紧张的工作和非凡的活动。在联合国范围内，谁都知道你是忠于联合国的理想、原则和宗旨的。所有联合国的会员国都知道你为了使崇高的理想和原则成为现实作出了不懈的努力。

176. 先生，你在许许多多国家政府和驻联合国代表团中享有巨大的和应得的尊敬和权威。我们很多人自然对你要退休的事深感遗憾，并希望你能留下再做几年秘书长。

177. 本组织顾及到你个人的愿望，不得不象人们常说的那样，做一件不得不做的事。

178. 在苏联，我们非常珍视你为加强联合国的威信，使它成为维持和加强国际和平和安全的重要的机构所作出的积极贡献。

179. 你曾几次访问苏联，并且会见过苏联的领导人。那些会晤对相互谅解、发展和巩固联合国以及在国与国之间扩大国际合作都有所贡献，并且在苏联还会以很大的热情回忆这些会见。

180. 最后，请允许我祝你身体健康、长寿并与联合国保持持久和经常的联系。

181. 我也要欢迎我们今天选出来的新秘书长；他是即将承担任务重大的秘书长职位的库尔特·瓦尔德海姆先生。苏联代表团恭贺他经安全理事会的建议，被大会任命承担这份重要的职务。瓦尔德海姆先

生的巨大外交才干、他的机智、个人的风度和能力，他在联合国长期工作所得到的经验，以及他身为政治家和国务活动家所得到的杰出经验是大家所熟知的。有人已经提到瓦尔德海姆先生曾经担任过他本国的外交部长。他多年来是他的国家派驻联合国的代表，因此，在联合国里面，他也是一个人人所熟悉的人物。我们苏联的代表们特别高兴他多年来代表与我国保持友好关系的奥地利出席联合国。苏联那时候曾经发挥过重大作用确保奥地利这个影响很大的欧洲国家的永久中立性。瓦尔德海姆先生不但非常熟悉在联合国讨论的广泛的地球上的国际问题，他多年来也是联合国外层空间委员会的主席。就在他担任主席的期间，联合国编制了象外层空间条约、关于援救航天员的协定〔第2345(XXII)号决议，附件〕以及关于外层空间物体所造成损害的国际责任公约〔第2777(XXVI)号决议，附件〕等重要文件。

182. 因此，我们相信，他对外层空间问题的知识与他在世界政治和意识形态方面的工作所得到的超等经验的结合将来对联合国会有益处。

183. 新的秘书长可以确信苏联代表团和苏联将尽力与他达成彼此之间的谅解并与合作。苏联在联合国内的一切活动都是遵循苏联共产党第二十四次代表大会宣布的国与国之间的和平合作的纲领。这个纲领中重要的一点就是充分利用联合国潜力来维持和巩固国际和平。这一点自然是创立本组织和本组织存在的主要目标。因此，我们希望联合国今后能更有效地履行本组织在创始初年就制定的主要任务，即拯救后代免遭战祸这一最为显著、光荣和历史性的任务。在这方面，我们很满意地注意到瓦尔德海姆先生昨天在记者招待会上所讲的关于联合国必须被当作一个和平工具的话。

184. 联合国存在了二十六年表明，全世界绝大多数会员国和人民就是要求联合国成为这样一个组织。

185. 解决这一项重大任务对解决联合国和人类所面临的一切其他重要问题，会成为无上的贡献，这是不言而喻的。

186. 在欢迎瓦尔德海姆先生当选为联合国秘书

长时，苏联代表团要表示我们相信他在承担这一任务重大的职责时，会对加强本组织使它成为推进国与国之间国际合作的重要中心，对增进它成为和平工具的效率作出贡献。我真诚地祝愿他在承担这个任务重大的新职务期间将取得许多巨大成就。

187. **法克先生**(荷兰)：我代表比利时、卢森堡和荷兰这三个比荷卢国家的代表团，要象在我之前发言的人一样，向我们的秘书长致敬。如果在此特殊情况下，我能不遵照正常的会议程序的话，那么，主席先生，请你允许我直接对吴丹讲几句话。

188. 秘书长先生，在大会这届会议的许多场合，许多人称赞你并对你表示深刻的敬意。他们除了经常称赞你以外，还请求你再担任秘书长的职务，至少能再留一些时候。他们这种请求实际上就是对你的责任感、对你的责任心和对你的有口皆碑的耐心表示敬意。另外一方面，我们有时怀疑那些请求你留下的人是否了解你过去十年的负担有多重，你个人的牺牲有多大。世界称呼你为“第一号世界公民”或“联合国先生”是一回事，而你整整十年来从不停顿地从一个世界问题转到一个危机，从一个危机转到一个冲突，或从一个冲突转到一个危机，从一个危机转到一个世界问题，一直在研究每一问题的各个方面，一直在衡量调停或援助的机会，不断地考虑联合国采取行动的可能性，从来不忽略宪章规则所加的限制。这却又是另外一回事。

189. 十年来，你所承担的这一崇高职位中的种种紧急情况只有一位具有最杰出外交才干和最高尚的道德品性的人，才能不望之生畏。你所具有的跟你的耐心一样是大家都熟知的天性上的谦虚，使你不能忍受长篇大论的颂词。因此，我只要说，整个世界和本组织对你为世界和平、繁荣和正义所作的不懈努力表示感激。

190. 当你在几天内以你目前的职位身分最后一次离开这里时，愿上帝赐予你健康、幸福，并祝你在今后从事的任何活动中取得成就。

191. 如果这时候我不对刚才大会任命的吴丹的继任者讲几句话，我就是疏忽失礼了。我再度代表比荷卢这三个国家的代表团热烈祝贺库尔特·瓦尔德海姆先生被任命承担秘书长的职责。从他明年一月起面

临艰巨任务时我们对他的最好的祝愿将和他永远在一起。

192. 我们的新秘书长在担任他的新职务时已经有了充分的准备：最近几年来，他在他本国担任最高外交职责。我要向新的秘书长保证，他在任何时候，就象他的前任者一样，可以相信比荷卢给予他和给予本组织这三个国家力所能及的一切支持，包括政治、人道和其他方面的支持。

193. 主席先生，由于第二十六届大会即将结束，我要最后对你以愉快、机智和耐心的态度主持我们的会议表示敬意。本届会议在今天闭幕时已经处理大多数的议程项目，包括在本届会议开幕时未列入议程的项目，这就具体说明机智与耐心适度结合再加上必要时的坚决处理的价值，我也要向我们的副秘书长斯塔夫罗普洛斯先生致敬。他是这个大会许多任主席的忠实可靠的助手。

194. **中川先生**(日本)：我国代表团要象在我以前发言的人一样，向库尔特·瓦尔德海姆先生表示衷心的祝贺并欢迎他担任我们的新秘书长。他的巨大的才能和广泛的经验是我们大家都熟悉的。我国代表团确信联合国的工作同样会在他有能力的领导下取得进展。我国代表团会在新秘书长履行重要职务时，尽力与他合作。

195. 日本政府和人民对吴丹要离开他担任了十年的崇高和任务重大的秘书长职位感到非常遗憾。在这期间，联合国工作取得许多成就，其中吴丹镇静、大胆和有启发性的领导起了很大的作用。吴丹在佛教哲学基础上的宁静而沉着的力量为联合国的活动带来了一种新鲜的感觉。今天和未来世界最需要的可能就是亚洲那种拒绝使用武力而渴求心境和谐宁静的精神。亚洲为产生了吴丹这样一位有才能的领导人而感到骄傲。他却在我们最需要他的时候要离开我们。祝他今后生活愉快。

196. **尼伦达先生**(赞比亚)：我走上讲台为的是使担任非洲国家小组本月份主席身分的我国代表团，代表非洲的各代表团，执行一项非常重要的双重职务。首先，我们以沉重的心情在本届大会结束的时候，向吴丹表示各个非洲独立国家的深刻伤感。最为

遗憾的是这一次是我们卓越、热心的秘书长最后一次参加的会议。说实在的，我们找不到适当的字句来形容并传达我们对吴丹秘书长的离去所感到的深沉伤感。

197. 在过去十年中，联合国与伟大的缅甸人吴丹被默认为是等同一体的。人们在谈到或想到联合国的时候，吴丹的响亮名字就马上会浮现在他们的脑子里。这显然是大家都知道的事。吴丹秘书长能够恰当地与联合国成为一体，不仅是因为他承担了秘书长的职位，更重要的是因为他一直是这个世界组织的宪章目标和原则的忠实使徒和解说人。为了达到这个目标，他在任职期间，坚定不移地、热心地并且以不寻常的眼光、智慧和宽宏大量，主张世界组织有必要维护它自己的组织并增进它在世界上的作用。不幸的是，我们深感遗憾地看到他好多次在呼吁本组织采取任何及时和切实的行动时都被忽略了。这个庄严大会的各位代表对此所造成的严重后果都知道也应该知道得很清楚。我在此时此刻要声明，独立的非洲和仍然处于殖民主义和种族隔离奴役下的非洲人民，认为吴丹秘书长的即将离开联合国不但是一件令人遗憾的事，也是一件十分令人伤感的事。他们相信他们将失去一位朋友，一位维护被压迫人民的迫切事业和在此乱世推进和平和安全事业的不屈不挠的战士。简单地说，本组织失去了一位最认真履行义务的忠实的国际公仆和朋友，一位爱好和平的伟大人物和一位卓越的世界政治家。他那无比的贡献和卓越的功绩将永远记录在联合国的史册里并且对世界组织仍是一种鼓舞。在向吴丹秘书长表示他应得的敬意以及诚恳地向他祝贺并感激他出色地承担这份艰巨的工作时，独立非洲国家的各代表团还祝他幸福。

198. 现在我要执行我国代表团认为是今天最愉快的一项工作，那就是独立的非洲国家要真诚地欢迎并祝贺库尔特·瓦尔德海姆大使理所当然地被选为继吴丹秘书长担任本组织秘书长这一重要职位。瓦尔德海姆大使受任此职是一个合理的选择，这是不言而喻的。他的无与伦比的丰富经验、才干和智慧是本组织和他自己的伟大国家都知道的。他惊人的传记就清楚地说明了这一切。他所代表的，而且要继续代表到年终为止的国家的记录就足以雄辩地证明本组织可以而

且应该对这位来自与我国——赞比亚——保持非常友好关系的奥地利的杰出儿子有所期望。因此，我们衷心地欢迎并热烈地祝贺他。瓦尔德海姆大使在执行他的任务时可以信赖各非洲代表团给予他坚定的合作与支持。

199. 胡韦达先生(伊朗)：我和我国代表团是带着愉快和悲伤的心情，同所有以前在这个讲台上发言的人一样，向吴丹致词的。令我们感到悲伤的是一位好朋友、一位伟大的秘书长就要离开我们了；令我们感到愉快的是，我们情不自禁地同意对他的一切称赞。

200. 我们大家都亲眼看到吴丹不知疲劳地为解决本组织面临的许多困难任务所表现的正义和自我牺牲的精神。他能够镇静果断地克服曾经震动整个世界和作为世界的一种反映的本组织的一系列危机。但是，吴丹执行任务的态度所应该得到的颂扬是这么多，以致难以在这里一一简略地说出来。因此，我要避免我力所不能及的而只能满足于说我们大家和一般民众都非常熟悉我们要感谢秘书长的理由是什么，因此我没有必要在这里重复。

201. 在他自己决定离开我们的这一时刻，我要代表我国政府向这位伟大的亚洲的儿子、世界的公民、善良的人、维护人权的战士、和平的寻求人表示敬意。我们希望他跟本组织保持联系，并继续给我们有益的指教。

202. 秘书长先生，我们向你担保我们永远都不会忘记你为本组织和这个国际社会所做的一切。我能够向你保证我们会继续思考你对我们的教导。

203. 我不能不在离开这个讲台之前补充一下，虽然我们为吴丹要离开我们感到难过，但我们至少能为他的继任者也具备委托给他的这份重要职务所需的高等才能而感到高兴。我们确信他将成为一位伟大的秘书长。他早就精通本组织的工作。多年来，我们都有机会衡量他作为一个谈判者、外交家和组织家所表现的能力。在这里，我国代表团要向他保证，在他担任新的职务时，我们将充分与他合作并预祝他成功。

204. 贝尼特斯先生(厄瓜多尔)：十年前，我很荣幸地能够代表我国出席安全理事会。那时正是达

格·哈马舍尔德这位卓越的国际社会成员不幸去世的时候。我相信，我和利比里亚的巴恩斯先生——我现在也是代表他发言的——我们是今天在此出席的唯一在一九六一年的安全理事会上投了吴丹的票，并致词欢迎他的常驻代表。我们在十年前选出的这个人已经显示出他的镇定，他信仰佛教对生命的看法所带给他的内心平静、对各种问题的清晰了解、典型的尊严和他为国际社会服务的坚定决心。我们十年前对他所抱的，后来又重新被肯定的信任都已经由事实证明是正确的。他坚定、从容和高尚的态度使他能够克服这个世界所面临的种种困难，在这个世界上形形色色的帝国主义者使相信联合国是世界的最后一丝希望的全世界人受尽了折磨。

205. 在向吴丹道别时，我要荣幸地声明，他已经光荣地履行了他的崇高职务，我祝他今后生活幸福。但是，我确信他的幸福将取决于我们是否有决心在联合国里支持他极力维护的理想，我们将永远会遵循他的思想行事。

206. 请允许我代表我国政府，也向刚当选为秘书长的库尔特·瓦尔德海姆先生致贺。我荣幸地说，在我担任厄瓜多尔常驻代表的十一年中，他的外交才干和个人品格十分令我钦佩。那时候，他是奥地利的常驻代表，也是一些重要委员会如外层空间委员会的主席。我很欣赏他的友善、礼貌、经验和才干；因此，这就使我们有理由预期他在人类和联合国处于这个紧要关键时刻，能顺利地执行他的职务。

207. 科斯久什科-莫里泽先生(法国)：法国向吴丹这位伟大的国际社会公仆、人类的伟大公民致敬。十年来，他以敏锐的现实主义精神，使联合国渡过那些曾经动摇本组织根基的巨大危机。作为一个有良心、有信心和有同情心的人，他十年来尽自己的全力为维持各国和平和更美好的生活而努力工作。我们这些认识他已十五年并经常得到他的指教和信任益处的人，可以证明他把破坏和平、暴力行为和对人权的侵犯不仅看作是对联合国宪章精神和文字的攻击，也看作是对他个人的伤害。

208. 亲爱的吴丹，你即将离开我们，但是你还会与我们在一起。我们仍然需要你，需要你的经验和

你的友谊。我们确信你的智慧将对我们的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生是一种鼓舞，我们十分尊敬库尔特·瓦尔德海姆先生，并且与他有长久的友谊。他在履行他繁重的职务时，需要我们大家与他合作。

209. 虽然曾发生许多不幸事件，我们依然抱着安慰的心情结束这届大会。吴丹离去后，联合国还是要由库尔特·瓦尔德海姆的领导下继续前进。谢谢你，吴丹。

210. 比齐奥斯先生(希腊)：我要代表希腊代表团，和其他人一样，向吴丹致敬。他曾以无限的忠诚、大无畏的精神和最高度的责任感为联合国服务。

211. 他的一贯遵循宪章原则的态度指导了他的一切工作和活动。十年来，他不遗余力地付出了精力和体力为人类的和平、繁荣服务。他应该享受休息了。

212. 我们十分遗憾他即将离开我们，但是，他可以放心，我们会记得他为和平事业作出的不可估量的努力的，从而对我们大家，而且特别是对吴丹的高尚心目一向关注着的年青一代，将是一种鼓舞的源泉。

213. 博尔内先生(加拿大)：我代表加拿大代表团以及澳大利亚和新西兰的代表团发言，祝贺库尔特·瓦尔德海姆先生阁下当选为秘书长这个重要的职务。他和我国保有个人和官方的关系，在那里他有许多知道他的思想品格的朋友，他们都和我们一样，为他今天所得到的光荣感到高兴。

214. 加拿大、澳大利亚和新西兰的代表团愿意通过我向吴丹致敬。这一位称得上榜样的人物，这一位在执行崇高的职务时所表现的质朴、尊严、慎重、正直而配称为榜样的人物赢得我们同时代的人对他永远的感激。在此圣诞节前夕我们衷心地祝福他和他的家人，我们向这位整整十年努力不懈地为加速实现人类长期的愿望而奋斗的使徒致敬，这个愿望归总起来就是：“愿世界和平，愿人与人之间充满好意。”

215. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：吴丹献身联合国事业，是一个表率。当这个组织遭遇到多次政治危机的时候，他表面上不为所动，但是当和平受到威胁

时，他一定是默默地感到苦痛的。吴丹的慈祥的面容成了不稳定的国际局势中坚定不移的信仰的象征。他总是正义感与宽容兼用，使他能够以人道的精神应付烦恼的问题。每一个熟悉他的人，在他的行为中都没法找到一丝一毫复仇的心理。

216. 在困难的时刻，吴丹是坚决的，但却具有灵活性。他沉着地坚持联合国宪章的宗旨和原则，但同时他也原谅大多数世界领袖们的弱点和过失，他们在处理自己人民的事务和融合本国与国际社会的利益的同时，终究不是一定不犯错误的。

217. 这就是吴丹的为人。但是他还有一些较难描述的方面，或者说吴丹是一个在世界和平事业中留下了不可磨灭的标记的人。但是最重要的一点是，我们发觉他留在人们的心里。吴丹，我的好朋友，人道的兄弟，我们祝愿你在未来多年的私人生活中，继续培养人类的希望，继续指出走向更美好的世界的道路。

218. 我不打算多费时间去祝贺我们的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆，因为我一向认为他是我个人的朋友。赞美一个以特殊才能、真正谦逊而又有高度尊严感著称的人，是十分尴尬的事。我们将凭他的行为来认识他。我相信库尔特·瓦尔德海姆会把委派给他的艰巨工作做得很好。

219. 我们不仅要祝福他，更重要的是，我们应该忘我地帮助他达成联合国的目标。

220. **雅各布松先生(芬兰)**：今天，我很光荣地代表五个北欧国家——丹麦、冰岛、挪威、瑞典和芬兰——的代表团，向我们过去十年来的秘书长吴丹致敬。他就职时，联合国正面临一个威胁到这个组织本身基础的严重危机。他那起缓和节制作用的影响，是克服这个危机的一个很大的因素。在今天由于冲突和纷争而分裂的世界里，他是合作和团结的象征。对于世界各地千千万万的人民来说，吴丹的名字代表人类的基本团结和一个和平世界的理想，在那个理想世界里各国人民都已学会了以睦邻态度和平相处。

221. 吴丹任职十年以后，不仅仍然得到每一个会员国的完全信任和尊重，而且得到所有和他共过事的人的爱戴，这是罕见的成就。他忘我地献身联合国

与和平事业，赢得了所有的国家的感激和敬重，我相信他一定知道北欧国家人民对他非常特殊的爱戴。我代表他们祝愿他及他的家人健康愉快，并在他将来的工作中得到成功。

222. 现在，让我向接任吴丹职位的库尔特·瓦尔德海姆大使致敬。这次我们的组织拣选新秘书长的过程与以前有些不同。他的名字并不是从私下协商中突然冒出来的，而是选自一批候选人，这些人多半在不久以前向会员国自荐过。我相信这是符合目前联合国的一般精神的。任用秘书长是每个会员国都极关心的事，因此让全体会员国认识各候选人，并加以审查衡量，是正确的作法。

223. 我深信，选出一个对联合国及其问题与工作有透彻认识的人，是正确而明智的。我们所有曾经和库尔特·瓦尔德海姆一起在联合国工作过的人——我想我可以说他与北欧国家的代表团尤其亲密——都知道他是一个对国际事务有透彻认识和富有经验的人；是一个在担任外交部长及几个重要的外交职位时对他本国政府作过优异贡献的人；是一个具备了承担秘书长这个要求很高的职位的必要条件的人。

224. 同时，他代表一个保证永远中立的国家，因此正好体现了公正与客观的原则。这对联合国秘书长是很必要的。

225. 我相信库尔特·瓦尔德海姆知道，在他努力使联合国成为国际间和平与合作的有效工具的一切工作中，会得到五个北欧代表团的全力支持与合作。

226. **罗西季斯先生(塞浦路斯)**：我在这里很高兴地代表我们总统马卡里奥斯大主教、我国政府和我个人，对于联合国在世界发展的现阶段得到库尔特·瓦尔德海姆稳健的双手来把舵，表示满意。他是一个有经验、经过考验和受人信任的外交家，他的聪明正直、客观和独立思考，以及最重要的，他对联合国原则与宗旨的笃守，是联合国及国际社会很多人都熟知而敬重的。

227. 他来自一个自古以来就有出色的文明与文化的国家。从前，在一个不同的时代，它强大得足以在当时的强国中居于杰出地位；现在，在联合国的时代，它是一个小得可以没有军备和以前那些军事联盟

的负担，因而能够把它全部精力与建设性的努力都专注于国际了解、世界和平与进步的国家。作为国务活动家和出色的外交家，库尔特·瓦尔德海姆大使对于积极地实行他那高贵的国家的这一政策曾作出了显著的贡献。

228. 我们尊敬的秘书长吴丹，在讲及联合国秘书长的特性时，曾强调那必须是一个现实主义者，同时又是一个理想主义者。据我们理解，这是指一个有理想、有远见而又能采取创造性的行动以实现联合国的原则与宗旨的人，但他同时必须具有现实主义精神，懂得通过机智来协调各国的行动，以达到他所致力的目标的可能性与方法。确实，“现实主义”这个名词在不同的时候有不同的意义。在今天正在迅速发展世界里，现实主义是能够向前展望，看到将要发生的事，随着世界的发展及时采取相应的行动，以致不会落后。

229. 很难想象有什么人比吴丹十年来的行动记录和他对联合国的英明领导更能完满概括地表现这些特性，特别是他在发生严重的、迫切的危险时的表现，例如一九六二年的古巴危机和在一九六一年及一九六四年威胁到联合国本身的危机。

230. 在古巴危机的时候，核冲突一触即发，安全理事会又没法采取行动。那时，正是由于吴丹秘书长及时而且有效的调停，通过向两个超级大国的领袖发出不偏不倚的呼吁，作出重大的贡献，使因冲突而造成世界性灾祸的威胁得以解除，并且打下圆满地解决这个危险情况的基础，打开走向缓和的道路——我们知道，随后在别的方面还有更多的协定。

231. 在一九六一年及一九六四年威胁到这个组织本身的危机之中，吴丹的政治智慧和有政治家风度的行动，保证了联合国回复常态。

232. 说到我们塞浦路斯自己以及它的问题，他那坚定不移地维护宪章原则的精神和在那些原则的基础上为了解决问题所作的有建设性的、始终不懈的努力，决定性地避免了威胁世界和平与安全的极大危险，并把塞浦路斯的问题带到可以解决的道路。

233. 他离开联合国，将深深地触动我们大家。他在这个组织留下的光辉的印象，将永远活在现在和

未来的人类的脑海中。这个印象将如明灯一样，在未来的动乱的岁月里，指引着我们去追寻和平与生存。

234. 我荣幸地代表我们的总统马卡里奥斯大主教、塞浦路斯政府和人民，对一个比任何人都更能体现联合国的心灵和世界和平、正义和自由的精神的人，表示深深的景仰和感激，并向他致敬。

235. 我们希望，也相信，吴丹从联合国退休以后，仍然会象以前一样继续致力于实现在他担任联合国秘书长时指导他的行动的崇高目标。我们希望他未来的事业持久而有成果，并祝他完全成功。

236. 在联合国现在这个历史阶段和目前情况之下，我想不出有谁比我们的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆能够更适宜地继任吴丹的职位。我从和他长久的交往知道，他是既有理想而又不忘记现实的人，具有灵敏地协调各国行动的卓越天赋。事实上，南蒂罗尔问题之能够公正地在符合宪章原则与有关联合国决议以及双方满意的形式下得到解决，使那个地区现在可以完全和睦地发展，正是因为他那调和、了解和容忍的精神，得到了对方的响应。这个例子，表现了库尔特·瓦尔德海姆顾及及有关各方的利益而采取有力的、创造性的行动的能力。

237. 我们深信他会象他今天在大会上讲话所表示的那样，根据宪章全心全意地领导联合国走向一个公正的、和平的世界法律秩序。

238. 我国代表团向新秘书长保证给予全力合作与支持，并祝他在这个重大的职位上将受到的考验中得到成功。

239. 绍尔考先生(匈牙利)：我愿代表东欧国家小组和蒙古向联合国秘书长吴丹表示最热烈的感谢、尊敬和钦佩。十年来，吴丹的名字和联合国是分不开的。他在十年前就任他的崇高职位的时候，本是缅甸的常驻代表，早已为这里的代表们所熟悉。大家都知道而且称赞他是一个熟练的、有经验的外交家和一个可亲的、敏悟的、富于同情的人。

240. 吴丹就任秘书长这个崇高的职位以后，要在许多方面面对困难。他不仅做到了这一点，而且可能声望更高了。在寻求更好的世界的过程中，他是一

个重要的因素，一个坚定地维护国际和平与安全的战士。他努力不懈，帮助各国人民争取自决，用联合国的力量 and 影响去消灭世界上的殖民制度。

241. 吴丹坚决反对违反联合国宪章原则的行为。他对于促进我们的组织的普遍性，竭尽所能地做出了贡献。今年他那无私的、不懈的工作对大会的活动有重大的贡献，虽然他因病暂时缺席，我们还是能够体会到这一点。由于事态有了使人遗憾的发展，吴丹现在要离开我们了。我们要感谢他作为秘书长的十年中的全心全意的工作。他把那十年献给了世界和平与安全，献给了人类更幸福的未来。他卓越的人格，和联合国的历史已经不可分离。我们深深地、诚恳地相信，即使在他退休之后，还是会继续得到全世界的敬仰的。

242. 我祝愿吴丹身体健康，并祝他今后生活幸福、愉快。我代表讲话的那些国家，将永远记得，他是我们人民的一个忠诚的朋友，也是在争取和平与安全的斗争中的一个可靠的朋友。

243. 作为匈牙利的代表，我还要指出，我们永远不会忘记他。我们等待着他以任何身分来我国访问。

244. 在这个组织里，选举秘书长总是一件异常重要的事。我们知道，秘书长的职位最重要，责任最大。宪章赋予秘书长严格确定的权力。从本组织的基本目标——维持全世界的和平与安全——来看，这些权力是非常重要的。这工作要求被选任秘书长的人有熟练的技巧和献身精神。他应该是一个外交家，一个很有经验的外交家，对国际的问题要有全面的见解，以便领导秘书处去对付这些问题。

245. 库尔特·瓦尔德海姆先生无疑地正是这样一个人。我有幸代表他们讲话的那些会员国的代表们都熟悉他。在他担任奥地利常驻联合国代表和他本国外交部长的时候，我们就认识他。我们的国家认识到，而且赞赏奥地利的建设性外交政策。这个政策为国际合作与稳定的和平服务，为追求更美好的世界作出了很大贡献。而在这个世界上欧洲是一个重要地区。多年来，奥地利是致力于打下全欧安全与合作会议的基础的国家中的一个。这个会议是东欧的社会主义国家及其他国家极力希望召开的。

246. 在积极地寻求欧洲的稳定与和平的过程中，库尔特·瓦尔德海姆先生的奥地利是一个可贵的伙伴。联合国会员国选他继任秘书长，就是大家确认奥地利和库尔特·瓦尔德海姆先生个人所起的作用。

247. 由我代表讲话的国家，最诚恳、热烈地祝贺他，并保证在他履行他的最重大的任务时，充分给予合作。我们愿向他保证，为了实现我们宪章的崇高目标，我们是永远可以信赖的。

248. 我们愿他在有意义的工作中，保持健康，并希望他在履行职务时，有助于他的祖国。我们深信，他会象那受人敬佩的前任者一样，有高水平的、全心全意的工作表现。

249. 现在，我以匈牙利代表的身分讲几句话。奥地利和匈牙利是邻邦，但我们的关系并不止于此。我们两国有非常好的关系，而且在不断地加强我们多方面的接触。虽然我们两国选择了不同的道路、不同的制度来建设我们的国民生活，但是我们可以心平气和地说，我们两国人民是友好的人民，我们两国政府是友好的政府。我高兴地指出，我们新选的秘书长，以他本国外交部长的身分，在这方面发挥了重要的作用。因此，我们特别满意和高兴地欢迎这位我们的睦邻奥地利的儿子。请让我转达匈牙利政府和人民，在他当选的时刻，对他的祝贺和最好的祝愿。我们表示，在履行他崇高的任务时，我们随时和他保持最好的关系。

250. 古拉先生(黎巴嫩)：我的一些亚洲同事已经讲过话，但我愿意以本月份亚洲小组主席的身分，特别代表这个小组向亚洲的伟大的儿子吴丹致敬。

251. 受人爱戴的、可敬的吴丹秘书长快要离开他的崇高职位了。我们将深深地怀念他。没有人曾经象他一样赢得了所有的人的爱戴和崇敬。联合国在他任职的十年间所得到的各方面的许多成就，说也说不完。要记述这些成就，就等于编写联合国在这十个艰苦的年份的历史。别的不必说了，吴丹已经赢得世界上和平的象征的声誉。可以说，吴丹与和平已经变成象暹罗连体双生儿一样不可分离的了。只要说一点就够了，在他的领导下，联合国经历了空前的突飞猛进。他有力地推动了许多发展工作，并把他的入道精神带到联合国的工作里面去。

252. 吴丹得到过、也将再得到许多褒奖，但其中最大的、最难得的是联合国会员国对他一致的、继续的信任。我们都要求他继续掌舵。本来，如果他愿意的话，可以继续当我们的船长。担任公务职位的人，甚至在任职较短时期之后，还能得到这样的信任的，确实罕见。不被权势的光芒蒙蔽视觉的人就更罕见了。

253. 吴丹作为秘书长在这些会议室的工作快要结束了，但是他将继续为联合国，为他的理想和原则，为和平、正义与进步的事业服务。广阔的世界是属于他的。在那里，他将要贡献出从他的经历中积聚起来的资料、知识和经验的丰富财宝。有一句佛家箴言说：“执持究竟真谛，莫辞疲苦作业。”

254. 我们将会很有兴趣地注意吴丹在别的方面的工作，因为我们希望继续以他那经验与智慧的财宝来丰富我们自己。

255. 我们尊敬的吴丹，我们祝你健康，祝你和你的家人幸福，并祝你长寿，让你能把和平的火炬举得更高。

256. 我想借这个机会，向我们卓越的朋友和同事、奥地利的库尔特·瓦尔德海姆先生表示祝贺。他被一致选举担任秘书长的要职。对于这个职位他是最能胜任愉快的。他作为外交家和他本国外交部长的光辉经历充实了他，使他能够负起一九七二年一月一日就要落到他肩上的责任。我们有信心，他会根据他自己、他的国家和人民的特性——不偏不倚、正直、友好、公平的精神——来履行他的任务。我向他保证，在执行他重要的任务时，一定可以得到各亚洲代表团和我国代表团的合作和支持。我们向他表示真诚的欢迎和衷心的祝贺，并对他在联合国对人类的服务表示最好的祝愿。

257. 莫利纳先生(哥斯达黎加)：大会第二十六届会议今天结束，拉丁美洲小组愿在这里向很有成就地执行了任务的吴丹秘书长致以衷心的谢意。

258. 十年来，他尽了最大努力连续地、忙碌地工作，就是要促成国与国之间的了解和人与人之间的忍让。在反殖斗争、对发展中国家进行援助和提高对人类尊严的尊重等方面，他都起过决定性的作用。

259. 我们相信，说他是和平与忍让的使徒是合

理的。他坚定不移地严格以这两个伟大的理想指导他的行动；为了维护这些理想，甚至连自己的健康也置之不顾。在未来的岁月中，他的行动一定会在全世界抱有善意的人的心中受到永久的怀念。

260. 再过几天，吴丹就要结束他在我们组织的工作。我们相信——借用我们大洲的一个伟大作家的话——在他休养疲倦的头脑时，会象一个刚犁完自己的垄沟的人一样感到自豪。

261. 秘书长先生，我们今天向你致敬，感谢你所做的伟大工作时，我要告诉你，我们将永远把你记在心中。

262. 我代表拉丁美洲小组祝贺库尔特·瓦尔德海姆先生荣任秘书长的职位。安全理事会所作的、大会完全支持的选择是明智的。我们祝他在他艰巨的工作中得到最大的成功，因为今日世界面临的许多重大的严重的问题，一定要由联合国和它最高级的官员秘书长来解决。

263. 我们最主要的目的，是建立持久的和平。这是相信正义的人长久以来梦寐以求的理想，但距离实现的阶段还很远。新的秘书长在这个组织存在了二十五年多以后开始工作。虽然经过许多人的努力，仍然存在很大的问题，妨碍着和平的建立。

264. 我们都应该知道，我们必须逐步达成全面彻底裁军。当我们把今天可怕地浪费在战争和破坏中的金钱、努力和生命应用到发展经济和推进人类的社会与精神生活上去时，那就会达到我们的目的，把我们要执行的原则变成现实，即有更大的自由来促进社会进步和提高生活水平；力行忍让，彼此以睦邻之道和睦相处；共同努力维持国际和平与安全；接受原则，确立方法，以保证非为公共利益，不得使用武力；运用国际机构，以促成各国人民在经济上和社会上的发展。

265. 这些就是拉丁美洲国家的目标。因此，在重申我们对实现这些目标的信心的时候，我们向今天获选的秘书长保证，我们一定支持维护和实施联合国宪章原则的行动。

266. 芬奇先生(意大利)：在这庄严的日子，我

谨代表意大利政府、我国代表团以及我自己，向即将卸任的吴丹秘书长致敬。他表现的完善的道德标准，他的崇高原则，他的博学多闻，他不休止的活动，以及他对他庄重地担任了整整十年的职务的献身精神，使他成为我们每一个人的模范，受到联合国大家庭中每一个人的景仰，并且被每个人看作是鼓舞自己的源泉，因为他反映了人类的良知和各国人民对和平与正义的愿望。

267. 吴丹为重申宪章的原则与宗旨而提出的所有倡议，一贯得到意大利政府的支持。即将卸任的秘书长可以最引为骄傲的赞扬大概是：他英勇地捍卫了宪章并忠诚地执行了联合国的崇高机构所委托给他的任务。

268. 在向吴丹秘书长致敬时，我谨代表我国政府和我国代表团以及我本人，最衷心地祝他顺利与健康，相信联合国今后仍可得到他的忠告。

269. 我也谨代表我国政府和我国代表团，向新任秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生阁下致以最真诚热烈的祝贺。我同时还祝愿他在所受命履行的崇高使命中取得成功，这项使命在国际生活中是无可比拟的——是最崇高、最艰难的。

270. 意大利政府对于瓦尔德海姆秘书长的任命深感满意。我们从一开始便赞成对他的提名，我们也高兴地支持他的任命。事实上长期以来，库尔特·瓦尔德海姆先生在我国便是个十分受尊敬的知名人士。我国同邻国奥地利自古以来便有着相互了解、尊敬和友好的传统关系。关于这一点，我愿指出，当瓦尔德海姆先生担任奥地利外交部长时，曾对两个邻国之间的争端用联合国宪章所要求的和平方式解决，作出了最好的示范。

271. 新任秘书长的第一次讲话和他担任奥地利外交部长时所取得的成就完全一致。他令人鼓舞的讲话特别具有发源于奥地利的库敦霍夫-卡勒吉伯爵学派的精神。库敦霍夫-卡勒吉伯爵提出了导致成立国际联盟和后来的联合国的主张，其贡献大概比任何人都大。库尔特·瓦尔德海姆是该学派的一个忠实继承人。

272. 我愿意对新任秘书长瓦尔德海姆说，我昨

晚十分高兴地也参与支持了大会今天上午以鼓掌通过的决议草案，谨以此结束我的讲话。

273. 阿梅拉辛格先生(锡兰)：十年前锡兰荣幸地提名任命吴丹为联合国秘书长。今天，我要向这位坚决的和平战士告别。虽然我只代表我国和我国代表团，但也因此请大会宽容我的放肆。他在过去十年中指导了本组织，树立了无限忠诚和无比正直的楷模。过去十年在联合国史册上可以恰当地说是吴丹的十年。

274. 表示尊敬、欣赏和感激的辞藻虽然很丰富，但不是用不尽的。大家已经作了盛情的赞颂，我几乎没有什么新的话可说了。吴丹已显示了他是个具有崇高情操、学识渊博和高尚精神的人。在这和平的圣堂里，他就如一位高僧般地受人尊敬。我们对他赋予信任。他则以无法计算分量的服务报答了我们。

275. 我代表锡兰政府和锡兰代表团，祝他和他的夫人永远健康、快乐。同为佛教徒，我愿说，“祝三宝永远降福于他和他的夫人。”我们确信他会继续为国际社会提供他的经验和智慧，促进各国人民之间的和平与友谊。

276. 我非常高兴地向新任秘书长——奥地利的库尔特·瓦尔德海姆先生表示热烈的欢迎。他除了本身的伟大品质外，还有前任秘书长的卓越范例可作为借鉴。我代表我国政府和我国代表团，向他表示最热烈的祝贺和最良好的愿望，并保证坚决与他合作。

277. 主席先生，我谨向你表示感谢，大会在你的主持下，得到了许多成就并按时结束了议程，使很多人感到惊愕，但使大家都深有感受。

278. 最后，我谨代表我国代表团，祝各国代表团和秘书处人员新年快乐！

279. 张岗先生(高棉共和国)：我愿和在我之前发言的诸位代表一样，谨代表高棉共和国政府和人民以及我国代表团，向吴丹阁下致敬。在他为人类服务的十年里，他对和平、正义及进步的事业作出了巨大的贡献，体现了客观公正的精神，我们谨表示感谢。

280. 看到他离开我们，我们为之伤心。我们衷心地祝他快乐、顺利和长寿。

281. 我也愿代表我国政府和我国代表团，热诚

地祝贺库尔特·瓦尔德海姆阁下当之无愧地当选担任本组织的这个杰出职务。我们很高兴这位来自一个有着辉煌历史并经历过战争沧桑的中立国家的高贵的儿子获选。我们更高兴的是，我们的新任秘书长过去便是我们同事中杰出的一位。在他为这个世界组织的多年服务中，他已证明了他的高超能力。我们衷心祝愿他在履行他所肩负的崇高使命和完成一个被人称为无法完成的、但是在此武力有压倒法律之势的时刻却确实是崇高的任务中获得成功。

282. 我向他保证，我们将尽棉薄之力充分地与他合作。

283. **塔拉巴诺夫先生**(保加利亚)：匈牙利代表已经代表东欧国家代表团发了言。然而，我代表保加利亚政府和保加利亚代表团以及我自己，到此讲台来向吴丹表示我们感谢他十多年来为联合国所作的服务。自从我们一道在本组织工作以来，我便是吴丹的朋友，在联合国各个委员会中也曾是他的邻座，后来他成为联合国秘书长。我们也十分感谢他为联合国的工作付出了一生中的最佳年华，他也因而为世界的进步作出了贡献。

284. 我们当然愿意见到吴丹继续担任秘书长的职位。不幸世上没有不散的宴席。

285. 我们祝贺他的继任人库尔特·瓦尔德海姆的当选。我们祝他顺利完成他所担负的艰巨任务。这个任务极为有助于本组织及全世界各国关系的发展。我们相信，他在承担起这项困难但有益的工作后会象吴丹一样有效地致力于实施宪章的原则以及世界空前的和平与国际安全。

286. **加西亚·罗夫莱斯先生**(墨西哥)：大会已一致通过库尔特·瓦尔德海姆先生由一九七二年一月一日起担任联合国秘书长的职务，我谨代表墨西哥代表团和我本人向他表示祝贺。

287. 我个人曾有机会赞赏他在本组织里的卓越成绩。正如他刚才提起的，他的记录可以追溯到一九五五年。我相信大家都很高兴安全理事会和大会选择了这样一位有能力、品质卓越和有经验的人。他的品德和才干坚实地保证了他将会最卓越地和最有效地履行他的重要职责。

288. 至于现任秘书长吴丹，对于我国和我国代表团来说，他的名字将永远和一项拉丁美洲事业不可分割地联系在一起。这也是墨西哥从一开始就始终如一地热心从事的事业，即在拉丁美洲禁止核武器。对此，他作出了重要的贡献。这仅是吴丹对和平、裁军、各国人民的自决以及促进在社会正义下的经济发展等方面所作的许多贡献之一。墨西哥总统路易斯·埃切维里亚最近访问联合国时，便曾在此讲台上为此向他致敬〔第一九五二次会议〕。

289. 作为一个受惠于吴丹的教益并有机会以他为楷模的人，我谨表示最崇高的敬意和诚挚的感谢。他的教诲一向是明智公正的。他这十年里献身于本组织的事业，全人类都因此而感谢他。十二月三十一日，当他卸任时，无疑他将带着世界各国人民对他未来的诚挚祝愿而去，我可以保证，这里面也包括墨西哥人民对他的祝愿，吴丹是很熟悉他们的感情的。

290. **克里明先生**(爱尔兰)：吴丹秘书长就要离任了，爱尔兰代表团希望表示它完全同意对他的许多赞颂。

291. 吴丹自然知道：在他担任缅甸常驻代表的那些年月里，我国代表团和缅甸代表团之间的关系是十分友好的；一九六一年，我国政府曾热烈祝贺他被提名为秘书长；在这段充满动乱与纷争的时期里，他面临了许多严重而微妙的问题，我国政府对他执行秘书长繁重职务的方法感到满意。

292. 吴丹是位品德高尚的秘书长，无私地献身于宪章的宗旨与原则。十月七日爱尔兰外交部长在这里发言时曾说过：“……吴丹的勇气、言词、态度和胸襟将继续指引着我们，鼓舞着我们。”〔第一九五六次会议，第120段。〕

293. 我国代表团热烈希望吴丹退休后有个幸福长寿的晚年，不过我们相信他一定会为国际社会提供他在促进国家间融洽与合作上的无与伦比的经验。

294. 在此同时，我国代表团愿意就库尔特·瓦尔德海姆先生的被任命为秘书长，向他表示衷心的祝贺。我们之中有些人曾有幸与他在这个地方工作多年，很熟悉他在国际事务方面的渊博学识和他的谦恭、理解敏锐和处事老练的品质，为此，他在一九六

八年一月受任奥地利外交事务方面的最高职位。他对本组织感情深厚，因而去年他离开奥地利外交部长的职位时，他选择回到联合国担任常驻代表。

295. 他的国家的外交传统属于欧洲最悠久的外交传统之一，自一千多年前科伦巴纳斯到达布雷根茨，弗吉尔到达萨尔茨堡之时起，爱尔兰同他们便有了许多联系。

296. 爱尔兰代表团坚信瓦尔德海姆先生将会为联合国秘书长的职务增光，谨祝他在新的工作中取得成功。

297. **埃伦先生**(土耳其)：对吴丹的赞扬，大家都说全了。在联合国的史册上，事实上在世界历史的史册上，还没有对一个人有过这样一致的赞扬，或者说对一个人这样一致的感谢。我只想重复麦考莱曾经说过的有关人类对历史贡献的一句话：“有些人在历史上留下的痕迹是他们的可悲行为，但留下精神的那少数几个人才是真正有幸之人”。

298. 正在我们怀念旧情的时候，库尔特·瓦尔德海姆先生的当选使我们感到安慰。他的国家的伟大贡献丰富了现代的外交史。由于库尔特·瓦尔德海姆，我们向奥地利对国际关系的第二项伟大贡献致敬。梅特涅的国家为我们提供了一位具有非凡经验与才干并具有无限耐心与智慧的人。

299. 在祝贺库尔特·瓦尔德海姆先生的同时，我们也在祝贺我们自己。

300. **阿拉尔孔先生**(古巴)：对于各会员国代表对吴丹秘书长说过的那些赞扬的话，我几乎没有什么可以再补充的了。然而我国代表团认为有必要简短地说几句向吴丹秘书长致敬的话。我们想到在他就任联合国秘书长职位的早期，那时他面临困难而且复杂的问题，而他的活动对我国有很密切的影响。

301. 在他就任后不久，吴丹便被要求去参与处理一个直接影响到我国的重大国际危机。那次吴丹显示了他对国家主权的深厚尊重，他对宪章的原则的坚持，以及他对和平与正义事业的忠诚。从那时候起，他便受到我国人民的感谢和真诚的尊重。今天我们向秘书长道别的时候，我愿向他保证，我们对他的感情仍和九年前一样。

302. 这些年来，我们还见到吴丹全心全意地致力于秘书长所肩负的困难职责。他从来没有休息过一天或一小时。他总是以十年前他当选为秘书长时同样的精神和对宪章崇高理想的同样热忱去履行他的职责。就是这些优秀品质使他在十年前荣获秘书长的任命。为此，并为他十年来一贯的行为，我国代表团绝不能不对他个人和对他的工作真诚地致敬。

303. 对于库尔特·瓦尔德海姆先生当选为他当之无愧的联合国秘书长，并将于一九七二年一月一日起就任，我们愿借此机会向他表示诚挚的祝贺。我国和奥地利之间有着极亲密友好的关系。我们确信，以他的经验与能力以及他的成就，库尔特·瓦尔德海姆先生将会是一位受到整个国际大家庭尊敬的秘书长，就象我们今天要向他告别的人那样地受人尊敬。我代表我国政府和人民，向他致以最诚挚的祝贺。

304. **主席**：我请吴丹秘书长发言。

305. **秘书长**：在我与参加大会的各会员国分手之际，大家对我表示的称赞和诚挚的情意，令我十分感激。

306. **主席先生**，在大会第二十六届会议期间能够与你紧密地合作，我感到高兴和荣幸。你以值得大家效法的才能和魄力执行了你所负的重大责任和艰巨任务，我相信我的话反映了我们全体的一致意见。

307. 我也必须说，许多会员国政府在这个庄严的大会里给予我的赞扬，令我深为感动。我在这个时刻的心情是可理解的，既沉重又复杂。一方面，与许多朋友分手是令人伤感的。虽然我可能还会见到他们中的好多人，但是我想，使我担任秘书长的三千七百零二天高兴欢畅的那种亲密友好的联系恐怕是不会再有了。另一方面，我也必须坦率地承认，我的即将退休和卸下秘书长的担子，也让我觉得近乎解放那样的轻松。

308. 近几个月来，许多朋友和同事表示希望我重新考虑我不再连任的决定，我已向他们一再表示我的感谢。我确信，他们在进一步考虑之后，都会同意我坚持在这个时候辞职是对的。当我想到我将把我的职务交给这样一位能干的人时，我感到十分高兴与鼓舞。

309. 自从一九六四年瓦尔德海姆大使首次担任奥地利常驻联合国代表来到纽约时，我便认识他了。后来他又当了奥地利外交部长。当他去年又再度担任奥地利常驻联合国代表时，我个人感到十分高兴。我知道他在纽约这几年所认识的人都对他十分尊敬。他除了有大家都知道的外交才能之外，在他担任外层空间委员会主席及在其他联合国机构工作时，他还展示了一种特别的调解能力。我祝他在新的崇高职位上一切顺利。

310. 在我离开的时候，本组织还有许多问题没有解决——正如许多代表团所强调的，此外还有很多事情尚未完成。首先是长期未能解决的中东问题。在这个问题上，我认为安全理事会于一九六七年十一月二十二日一致通过的第242(1967)号决议必须得到完全的执行。近来，特别是最近一个月，我们大家都在注视着南亚的形势。希望那些主要的有关方面能够商定一个公平合理的解决办法，并希望这个辽阔的次大陆能有一个和平与稳定的新时代。关于这一点，令人鼓舞的是：安全理事会昨晚通过了一项十分有益和建设性的决议〔第307(1971)号〕。

311. 我也必须表示对维持和平行动特别委员会没有取得更大的进展一事感到失望。该委员会过去六年多里一直在致力于制订一些指导方针。如我最近曾指出的，这是一个关系重大的问题，重要的是及早就此问题达成一项坚定的协议。

312. 尽管多年来我已尽力试图解决本组织的财政问题，而且最近大会第二十五届会议主席汉布罗先生也作了竭诚的努力，但本组织仍继续面临着严重的财政问题。我希望在下任秘书长的任期内，财政困难可以获得解决或至少得到部分解决，因为我认为，对任何人来说，主持一个破了产的组织的活动是不可能感到满意的。

313. 一九六一年十一月三日当我在首次担任联合国代理秘书长时所作的讲话中，以及在一九六六年十二月二日当我接受一个新的五年任期时所作的讲话中，我都曾向由我担任了十多年首脑的秘书处表示敬意。不久前我在向秘书处工作人员告别时，曾向他们全体——在纽约以及在工作各地的工作人员——对他

们的忠诚与献身精神表示了深切的感谢。我确信他们是我的继任者可以信赖的无价之宝。

314. 这些年来，我所奉行的一项政策就是：根据情况个别地、集体地或在会议上同我的同事——副秘书长和助理秘书长——进行磋商。他们自由地向我摆出他们的看法和想到的问题，就象我也向他们摆出我的困难和问题一样。我认为这样，我们对彼此的立场就有所了解。我也可以说，这些年里，我所作的决定都是基于谨慎的审议和事先的磋商，我的同事们都感觉我的决定一般是可以接受的。

315. 但是，关于我作为本组织行政首脑的工作中，有一个方面我要简短地提一些意见。在我离开联合国秘书长这个职位以前，我应当坦率地告诉各会员国：对于秘书长来说，当他不在的时候——无论是休息、度假或因公外出时，没有一位能代表他履行全部权力和职责的人，这种状况是非常不能令人满意的。虽然每当我必须因公外出旅行的时候，我所有的高级同僚都尽一切可能与我合作，但是我还是要提出这个意见，因为我确信，我之所以感到不便于偶尔休假的主要原因之一，就是因为缺乏一个代理。各位也看到了我没有休假对我的健康产生了什么样的后果。

316. 我知道每个主要的专门机构都至少有一位副手，他能减轻行政首脑的日常例行公事，同时也能在行政首脑不在时全权代理他行事。近几年来秘书处的活动有了巨大的增长，加上将来在环境、海底和外层空间等领域的活动预计会有所增长。今后十年秘书长应当有一位能代表他行使职权的人可资依靠，就显得更为重要。

317. 在一九四五年，筹备委员会认识到必须有代行职务的人，但是正如大多数代表所知道的，该筹备委员会实际提出的建议涉及到一种轮流代行秘书长职责的办法，这在目前的情况下是不切实际的。秘书长和他的代理人之间必须是一种完全信任的关系，因此这个代理人就应当由秘书长指派，并且对秘书长负责。同时，鉴于秘书长所肩负的责任，和当他不在时落在代理他的人身上的责任可能很多，我认为这个人应该是安全理事会可以接受的人选，这是很重要的；当然他也应该是会员国一般可以接受的人选。

318. 我认为代理秘书长的薪金不必比副秘书长高, 因为我认为, 他的职务基本上是和他们显然处于同等而在先的地位。不过, 为了照顾到他额外的代表性职责, 我提议支付他高于副秘书长的代表津贴。

319. 当然, 这不是一项正式提议。我要大家都清楚我不是在提一项正式提议。但是我认为, 为了有利于改善管理和为了下任秘书长的健康, 他最好能够考虑这样的一个提议。当然, 这个提议也应得到一般会员国——尤其是安全理事会的理事国——的密切注意。按照我的看法, 这不需要修改宪章, 而且它所涉及的财政问题也是小的。

320. 最后我愿向聚集在此的诸位朋友和同僚说“再见”, 而不说“告别”。我希望还能逗留一些时候, 还打算利用我的闲暇时间积极宣传和倡导联合国宪章的宗旨和原则, 对于这些宗旨和原则, 我深刻地感到个人负有义务。

321. 祝大家假期愉快, 一切如意。

第二十六届会议工作完成

322. **主席:** 我现在请希望在本届会议闭幕时讲话的各区域小组的主席发言。首先请代表非洲国家的赞比亚代表发言。

323. **尼伦达先生(赞比亚):** 我再次要求发言, 以便我国代表团能代表各非洲代表团向你, 受之无愧的主席先生个人致敬。这届大会得到你作为主席的能干和英明的领导。我们非洲国家觉得在会议结束的时候应该向你致以诚挚的祝贺。我们十分赞赏你在整届会议中成功地引导大会审议的方式。无可否认, 本届会议不但是一个重要的会议, 而且由于恢复了中华人民共和国在联合国长期以来被拖延的合法权利, 也是一个具有历史意义的会议。同时, 在大会遇到困难的时候, 你以无比的耐心、灵活性和坚定性指导大会工作的进行。在你的身上, 有着印度尼西亚人的尊严和智慧的特征。一九五五年, 印度尼西亚曾作过历史性万隆会议的东道国, 并以同样的方式领导会议的进行。独立的非洲至今仍珍惜地怀念万隆会议的精神与承诺。我们可以回顾的是, 例如, 在万隆会议这个庄严的集

会上, 第三世界国家的代表们第一次聚在一起, 代表他们各自的国家承担义务, 除了其他紧迫的目标外, 要完全彻底消灭一切形式的殖民主义、新殖民主义、外国统治和种族隔离。因此, 主席先生, 看到象你这样一位印度尼西亚的杰出儿子主持这个十分重要和具有历史意义的会议, 我们感到十分高兴和鼓舞。让我们再次衷心地向你祝贺, 向你致谢。我们祝你好, 祝你新年快乐。

324. **主席:** 我现在请代表亚洲国家的黎巴嫩代表发言。

325. **古拉先生(黎巴嫩):** 主席先生, 我十分荣幸谨代表亚洲小组和黎巴嫩代表团再次发言, 特别向作为大会主席的你致敬。

326. 主席先生, 让我重复我曾几次在这个讲台上说过的话, 由于你被选为大会主席, 同时在你精明干练、精力充沛的领导下, 大会取得很多成就, 值得我们亚洲人引为骄傲。你主持会议的效能, 赢得了各国代表团的钦佩。事实证明, 我们在会议开始时对你的领导的信任是完全正确的。你为贵国印度尼西亚赢得了新的荣誉, 同时为亚洲、为全世界、为和平的事业、为国家之间的友好作出了新的值得表彰的贡献。你在印度尼西亚是以一位能干、谦逊、致力于用和平方法解决困难问题的外交家著称的。你对解决西伊里安问题的非凡贡献, 是卓越的外交成就的一个光辉例子。你对促进亚洲国家的谅解和友好关系方面的工作不断获得积极的成果。

327. 主席先生, 你的博爱品格、友好精神和平易近人的态度, 使我们感到你十分可亲。你维护主席这一崇高职位的尊严与权威的方式, 获得了我们的尊敬与承认, 值得我们感谢。我们亚洲的代表团更有特别理由感到高兴, 因为在你的主席任期内, 亚洲最大的国家和世界主要大国之一, 中华人民共和国恢复了她在联合国的合法席位, 同时, 五个亚洲国家, 其中四个是阿拉伯国家, 扩大和加强了联合国的队伍, 使联合国更具代表性, 因而使联合国在实现宪章的崇高理想, 主要是争取世界和平的工作中能起更大的作用。

328. 最后, 让我向我们的朋友斯塔夫罗普洛斯

先生深深地致谢。斯塔夫罗普洛斯先生是能干和有效率的主管大会事务的副秘书长。让我同时向他属下的各位职员、各位译员、所有在台前幕后不懈地工作和勤恳地协助我们完成任务的秘书处职员深深致谢。我们也要表扬大会副主席、各委员会的主席、副主席和报告员，在今年特别困难的情况下，他们异常出色地完成了任务。

329. 我代表亚洲小组向主席先生和所有各国代表致意，祝你们假日愉快，祝大家新年快乐、进步。

330. **主席：**我现在请代表东欧小组的匈牙利代表发言。

331. **绍尔考先生(匈牙利)：**主席先生，让我代表欧洲社会主义国家集团，同时代表蒙古人民共和国向你作为大会第二十六届会议主席所完成的困难和消耗精力的工作表示赞赏。主席一职是一项崇高和尊严的工作，要求极大的热忱、不懈的努力、公正和灵活的办事能力。你的品德使我们这一届今天就要结束的会议能在一个符合上述条件的政治家的主持下进行工作。

332. 我愿借此机会，向斯塔夫罗普洛斯副秘书长，他属下的职员、口笔译人员致谢，同时向秘书处所有人员致谢，他们的贡献与大会全体会议和各委员会取得的成就是不可分割的。

333. 评价今天结束的大会第二十六届会议的工作及成果的任务将在以后的日子里进行。但是，如果我们回顾过去三个月以来的工作，可以说本届会议是真正具有重要意义的。大会处理了若干十分重要的问题，通过了一些重要的决议——尤其是关于任命我们的新秘书长、加强国际安全、世界裁军会议、禁止及销毁生物武器的公约草案、中东局势以及其他问题的决议。

334. 可是，在得失对照表的另一方，还有一些有关问题大会进展甚微，或是没有得到任何进展。我们获致的成果证明联合国在国际社会的生活中，在实现宪章的宗旨及原则中，都可以起重要而有益的作用。不过，本届会议的缺点也提醒我们，要增进本组织工作的效能，还需要我们继续努力。

335. 二十多年来，由于苏联和其他社会主义国

家，包括我国以及其他进步国家的努力，联合国在目前第二十六届会议已向着普遍参与的原则迈进了一大步。不过，在分析和评价这个事实后，我们都要牢记为了争取本组织实现完全彻底的普遍性原则，还需要进一步采取决定性的步骤。预定于一九七二年在斯德哥尔摩举行的联合国人类环境会议对参加国所作的歧视性决定，尤其指明了在这方面需要做的工作仍然很多，同时指出了那些仍然继续抗拒国际生活现实的人要负很大的责任。我们坚信，普遍性原则不久便要实现，而联合国不久就会成为其创始人所渴望的和现实需要的国际组织。

336. 最后，我祝愿主席先生、吴丹秘书长、下任秘书长瓦尔德海姆先生、我所有的同事代表们以及秘书处全体职员过一个非常快乐、和平和非常顺利的新年。

337. **主席：**我现在请代表拉丁美洲国家的哥斯达黎加代表发言。

338. **莫利纳先生(哥斯达黎加)：**主席先生，在结束本届大会工作的时候，我愿意代表拉丁美洲小组感谢你为我们的辩论作出了不偏不倚和慎重的引导。在一切会议中，常常会出现辩论激烈和情绪冲动的时刻。我们应该公正地承认，由于你冷静有益的引导，使讨论能达成协议，使我们能够向着我们自己定下的目标前进。

339. 要达到真正的和平，我们还须多作努力。但是从本届大会所采取的通向这个目标的步骤看，我们必须承认你的沉着领导起了作用。

340. **主席：**我现在请代表西欧小组和其他国家的葡萄牙代表发言。

341. **帕特里西奥先生(葡萄牙)：**我谨代表西欧小组和其他国家向主席能干和有效地主持大会工作致谢。大会第二十六届会议中的确出现了困难和棘手的问题，但是，主席先生，你以你的才干和练达一一处理了这些问题，完成了大会委托于你的任务。此外，我们还要感谢你，因为在你的主持下，今天我们完成了我们预定的工作。

342. 寻求国与国间的和平是联合国基本和首要

的目的，是本组织的宪章的最高原则。与此同时，和平的需要也存在于生活在这个行星的每个人的心坎里，这种心情汇成了人类不可抗拒的感情与潮流。你作为大会主席和贵国的杰出领导人作出的努力和倡议，显示了你对追求和平与安全，为促进世界各国的发展的献身精神。

343. 我希望向副秘书长斯塔夫罗普洛斯先生及秘书处全体职员致敬并表示谢意。他们的卓越的工作帮助我们得以完成我们的工作。

344. 许多代表来到这一讲台向我们即将退休的秘书长致敬。我想，如果我不和他们一起表示敬意，我就有失职之嫌了。

345. 吴丹全心全意地献身于秘书长艰巨、困难的工作，我深信，他理应受到我们对他的谢意。在这他要离开这个他曾长时间担任重要工作的组织的时刻，我们祝愿他万事如意。我相信他将继续与本组织保持联系。

346. 现在，主席先生，让我履行一个非常愉快的任务，欢迎我们的新秘书长、奥地利的库尔特·瓦尔德海姆大使。瓦尔德海姆先生长期服务于他的国家，有丰富的外交经验，对本国的和平与进步、对发展与别国友谊方面有很多成就，他当选联合国的最高行政职务就是这一切的适当的发展结果。奥地利国家的名字使人立即想起它过去的繁荣历史，它不但有灿烂的文化，而且在世界外交史上，数百年来在谈判、调停和争取欧洲各国和谐一致的工作上获得了很大的成就。

347. 在我们祝贺瓦尔德海姆大使时，我们热情希望在将来的岁月里，有着辉煌国际外交和协商成就传统的维也纳精神能贯彻在联合国的活动之中。

348. 我们诚恳地祝愿瓦尔德海姆大使能在和平和繁荣的气氛中有一个长久、积极和成功的任期。

349. **主席：**我现在请代表阿拉伯国家的也门代表发言。

350. **贾格曼先生（也门）：**主席先生，请原谅我再次要求发言。

351. 主席先生，也门代表团十分荣幸地代表阿

拉伯集团对你在引导本届大会的讨论中所表现的智慧、勇气、远见、机智和度量向你表示我们的深切感谢和赞赏。

352. 在本届会议中，我们以钦佩的心情目睹在大会情绪激动、冲突四起、意见争持不下而使人无所适从的时候你以不懈的努力引导大会走向理智和和谐。主席先生，我们要深深地感谢你。本届会议的成功是我们感谢你的证据，也是赞颂你的伟大人格的证据。主席先生，你是亚洲的伟大儿子，是一个伟大国家的公民。伟大的印度尼西亚跟我国有着历史深远的牢固和兄弟的联系。在你的主持和引导下，本届会议作出了恢复中华人民共和国在联合国合法权利的历史性决定，为此，我们也要向主席先生致敬。

353. 我们也要感谢各委员会的主席和尊敬的副主席，他们表现了卓越的才干。我们也对秘书处职员过去三月来不疲倦地工作表示诚挚的赞赏。

354. 主席先生，我们祝贺你，感谢你，并向你致敬。

355. **主席：**我现在请沙特阿拉伯代表发言。

356. **巴鲁迪先生（沙特阿拉伯）：**一届情绪激烈的大会过去了。主席先生，如果不是你的消除敌意的笑容，这个会议便可能会失去控制。当海面波涛汹涌的时候，你向惊涛骇浪投入一种特别牌子的印度尼西亚油。当神经紧张时，你在主席台上以非凡的沉着控制了激动的情绪。

357. 在你的主持下，这个组织变得更具有普遍性，不但接纳了几个新国家加入我们的组织，也恢复了中华人民共和国的合法席位，简直有八亿亚洲人卷入了本组织的工作。主席先生，甚至当你使用小槌的时候，也是轻轻的，差不多听不见，不会伤害任何人。但你仍然行使了权威——不是用传统的主席的古典方式，而是以你的和蔼可亲的精神，拨动了我们心底的共鸣之弦。无怪乎我们每个人都喜欢你，珍爱你。的确，正如有一句阿拉伯成语说的，主席先生：“人民的领袖是人民的仆人。”按照这个说法，你既是贵国又是国际社会里的一位领导人。

358. 主席先生，我不能疏忽地忘记了你左边的

那位尽忠职守的先生，他就是我的好朋友斯塔夫罗普洛斯先生，主管大会事务的副秘书长。他献身于这个组织已有二十多年了。他和我相处久长；我们有时情绪激动起来，争吵，这并不是足以为怪的事。我希望只要我还在这里，他也将继续在联合国担负这个值得表扬的工作。

359. 最后而不是最不重要的，我希望向秘书处全体成员，没有一个例外，表示感谢。我也感谢所有我的同事们在会议期间对我这样忍耐，并且他们之间能相互容忍。

360. 最后，我恭祝所有的人——包括我们敬爱的主席，当然也包括我自己——度过一个快乐的假期。

361. **主席：**我请代表五个亚洲国家的菲律宾代表发言。

362. **雷耶斯先生(菲律宾)：**主席先生，我很荣幸地代表东南亚国家联盟的五个国家，印度尼西亚、马来西亚、新加坡、泰国和菲律宾谨向你表示敬意。人口合计起来在两亿以上的这五个国家现在正在它们的地区内安静地从事于一项创造和维持一个和平、安定和进步地区的事业。

363. 大会第二十六届会议是一届具有历史意义的会议，属于东南亚国家联盟的我们对于你执行你的重要任务所表现的卓越风度引以为荣。

364. 我们以进行关于中国代表团席位的历史性辩论开始。这一问题顺利地解决了，以压倒的多数欢迎中华人民共和国进入联合国。这样，联合国朝着普遍性目标迈进了一大步。

365. 我们以任命一位卓越的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生阁下来接替吴丹阁下结束了我们的议程。吴丹在前所未有的十多年任期内勋劳卓越地执行了进一步增强联合国秘书处的效能、促使联合国宪章得到实施的极端繁重的任务。

366. 其间，本届会议除其他事项外，还讨论了国际货币和贸易危机，维持危机四伏的中东休战，防止亚洲次大陆的新战争比过去历时更久规模更大。

367. 在全部会议期间，主席先生，你宁静、沉

着、稳重、以“穆沙瓦拉特”的最好传统——通过坦白的协商和友好的对话取得一致的马来民主办法主持会议。而且你以无比的镇定态度克服了一切阻碍，例如程序上的困难、激烈的辩论和难处理问题的重担。你在行使主席职务中表现了你作为一个政治家、作为一个维护自由、正义的战士的杰出个人品质。你在西伊里安争端的和平解决中所起的重要作用，你在印度尼西亚的民主建设中以及你为创建我这次有幸代表发言的东南亚国家区域联盟而采取的主动行为中，都表现出了这种品质。

368. 你还在大会会议工作范围以外对联合国作了非常重要的服务。你在本届会议期间为和平及正义事业作了两次旅行。今年十月你赏光参加了利马的“七十七国集团”部长级会议，从而强调了国际安全与世界经济福利之间的不可分的联系——这就是以另一种方式说明，第三世界如果没有经济和社会正义，就不能有真正的持久和平。因此，本届大会期间进一步强调了第二个发展十年与裁军十年——二十世纪七十年代两件最重要的联合国事业——之间的主要联系。上月你在吉隆坡参加了东盟宣布东南亚为和平、自由、中立区宣言的起草工作，这一有勇气、有成功希望的倡议，目的在于使正面临新的大国争霸局面的一个世界重要区域得以扩大为和平地区。

369. 大会第二十六届会议的消极方面常被世界报刊用大号标题登载，掩盖了这届会议积极方面的深刻意义和长远含义。举例来说，在你的专心致力的领导下，大会今年作了各种重要的决定，以求更有效地、更有意义地执行联合国第二个发展十年的国际发展战略，但是这件事却没有得到普遍的赞赏。

370. 在对你所主持的本大会第二十六届会议作任何客观的估价时，人们将认识到，这届大会对于实现联合国第二个发展十年的目标方面给予了重要的推动。依我们看来，这件事的最终效果重于在逐日报道中被加以夸大的本届历史性会议的各个因素。

371. 因此，衡量的结果，我们觉得大会第二十六届会议为了在联合国宪章宗旨和原则的基础上建立一个新世界秩序的长远目标所作出的积极贡献，已经超过了它份内应作的事。

372. 主席先生，你的任务是极端困难的。你执行任务的作风为你的本国印度尼西亚增了光，为东南亚国家联盟增光，为亚洲增光，也确实为组成联合国的整个国际社会增光。

373. 在大会第二十六届会议结束的时刻，先生，我们为你工作优异向你致敬。

374. **主席：**依照惯例，请允许我在结束本大会第二十六届会议以前，再次向你们讲一次话。

375. 让我首先谢谢刚才发言的代表们，他们代表各委员会和区域小组以及分别代表他们本国代表团对我表示了这样亲切的感情。作为回报，我想要对我们在过去三个月期间能够共同完成的工作表示我的感谢和满意的心情。这只有通过所有一百三十二个会员国代表和秘书处全体成员的善良愿望、勤劳工作和专心致力才能取得。

376. 我还应当单独提出同我分担领导本大会责任的大会各副主席和各主要委员会的主席及主席团成员。我非常感谢他们的坚定支持和慷慨合作。

377. 对于我的朋友和经常性的顾问康斯坦丁·斯塔夫罗普洛斯，我要表示特别感谢。他和他所属的优秀的班子在整个本届会议期间给我的专家协助，不仅便利了我们的工作，而且也是对我个人的一种难忘的经验，这是我极为感谢的。

378. 对秘书处的全体成员我也表示同样的情感：同我们一起在各次委员会会议和全体会议工作的职员们以及日夜勤劳使我们能在合理的时间内结束本届会议的默默工作的人员。

379. 我也想用几分钟向我们的卸任秘书长表示敬意，并欢迎他的接替人。在吴丹为联合国效劳的过去十年中，我们大家都有机会体验他的闻名于世的品质：宁静庄严、指挥若定、大智大慧、坚毅无畏。他的无限忠于联合国目标的精神是使我们的组织在当今的巨大挑战下能够维持和成熟的主要支持力量之一。联合国能有今天，他的一份劳绩将被永志不忘，并且将成为今后许多年里对其他人们的一种感召力。

380. 我们大家都抱着惜别的心情送别他，但是我们尊重他的决定。我愿意代表大会向吴丹和向他的

家属祝愿他们幸福，并且希望，不管吴丹将来决定做什么，联合国能继续从他的明智的忠告和经验中得到教益。

381. 继任吴丹不是一件轻松任务，但我深信我们的新秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生将胜任愉快地为他自己，为他的本国和为整个联合国系统建立功勋。我想重申在这届会议的早些时候各会员国所表示的对他的信任和支持，并且向他保证，我们将竭力减轻他的负担，并同他密切地共同工作，以便为联合国的崇高利益服务。

382. 我们大家知道只有后世才能公正地评定我们将要结束的第二十六届会议的真正成就。当今世界上还继续存在使用武力或以武力相威胁，这种情况下我们在本会堂内就很难谈论什么成就。我们对由此造成的惨重苦难感到忧伤，这种忧伤仅能与我们无力最终制止这种状况而感到的沮丧相比拟。

383. 然而，我认为我们还是能够指出这一届会议期间在其他方面取得的一些显著进展。你们中间有许多人将会同意我这样说：我们正在结束联合国历史上最重要的篇章之一，并且的确是多年来事件最多、广为引起公众注意的篇章之一。这一届会议也许还能证明已为一个重新振作精神、更加专心致志的联合国奠定了基础，使其更好地武装起来去应付我们当前的各种严重迫切的问题。

384. 在本届会议上解决了的重要问题之中，恢复中华人民共和国在联合国的合法权利无疑是一项突出的意义深远的事件。大会在面临这个问题二十几年以后，今年最后肯定了中华人民共和国参加本组织各理事会的合法权利。我们大家都共同热烈地希望本组织将因此加强其实现它基本目标的能力。这个目标就是要联合国成为一个依照宪章的宗旨和原则，使一切国家的行动和谐一致的有效的世界讲坛。

385. 大会今年朝着我们一向抱有的使会员国组成达到真正普遍性的目标又迈进了一大步。因五个新会员国的加入——它们全部都是亚洲国家：巴林、不丹、阿曼、卡塔尔、阿拉伯联合酋长国——联合国会员国数现在已达一百三十二个，其中许多国家因非殖民化的结果而取得了国家地位。这样一来，随着联合国

会员国组成继续扩大，我希望最终能将分裂的国家也接纳进来，那么本组织代表世界各国人民说话的力量将因此而相应加强。

386. 这届会议期间我们虽有所收获，但在若干领域内仍未能取得任何进展。我们未能防止印巴战争的爆发，更严重的是，战争爆发后未能立即使其停止，以致数以百万计的人民丧失生命和遭受痛苦，这是我们组织的一次严重挫折。现在炮声已停，我们也许感到宽慰，但是我们一定不可对这次冲突所造成的类痛苦闭眼不看。我们已经见到了在南亚放肆不羁的冲突所造成的悲惨结果，这对我们来说应当是一种警告，我们要根据这届会议期间大会通过的决议，采取积极行动防止中东事变再起。

387. 从联合国本身存在的观点来看，我确信你们将同意财政状况是我们最迫切的问题。可是我们再度得出财政状况没有改进的令人惋惜的结论。我的前任爱德华·汉布罗很亲切地答应秘书长的要求，要努力设法解决我们的财政困难。我确信，当我对汉布罗先生致力于这项工作所花费的时间和精力表示诚挚的谢意时，我是代表大会全体代表发言的。但是他不得不报告说，虽然经过将近一年的努力，还是没有找到解决危机的办法。

388. 现在仍有解决希望，因为虽然尚未达成协议，各大国之间的谈判还没有破裂。此外，各方答应自愿捐助的数额为数很大，并且我在这里想要提一下，发展中国家捐助的数额，与全部数额比较起来虽然很小，但是考虑到这些国家甚至为本国的发展方案筹措经费也大有困难，这实在是发展中国家方面的一项很有分量的承诺。

389. 在大会第二十六届会议闭会以前，我相信这不仅是我的荣幸，而且也是我作为大会主席的责任：我应该就我们组织的目前情况以及当本组织生存时期进入第二个四分之一世纪时对它将来似乎可作的各种选择发表一些意见。

390. 我们不能回避这一事实：联合国目前正陷于一种极危险的危机。就在这个时刻，我们的组织在许多方面——财政方面、工作方面和政治方面，正在为生存而斗争。

391. 现在比过去任何时候都需要使我们的组织成为一个合乎它创建时意图的机构，我们需要的不是言词而是行动。这个机构是由各会员国创立来解决人类的各种问题，从而创造全人类和所有国家真正一视同仁相亲相爱的世界的一个机构。联合国是我们谋求未来更美好的世界，和平、正义和进步的世界的唯一具体希望。此外，唯一的道路就是死亡和毁灭的世界。

392. 取舍抉择从来没有象现在这样明白和必要。让我们认清，这里，在联合国，我们有作出正确抉择的办法和使这种抉择贯彻实行的机构。但是我们必须承认我们一再未能这样办理，我们没有能够利用这个机构实现它成立时的宗旨和目的。让我们不要唇枪舌剑竞相攻击，而是一起携手培养宽宏和容忍的精神。

393. 我们一再亲眼看到，我们的组织对于防止战争，消除贫穷和偏见缺乏有效手段和能力。依我看来，出现这种一筹莫展的现象，其主要原因是几百年来冲突和互不信任所造成的旧思想习惯。我们往往看到违背宪章宗旨和原则的行动，似乎谈判和妥协要比战争付出更高的代价似的。忘记战争的教训，我们就漠视了和平的希望。

394. 我们必须认识到，和平的价值不仅在于不出现战争与有组织的暴力，事实上更重要的是，通过友谊、谅解和合作，我们就可以实现我们大家加入联合国时所保证坚持的共同目标与愿望。我们的问题是共同的，不仅是出于道义原因，出于对人类的关心，而是因为在这个现代世界里，没有一个国家能独自生存。科学和技术的进步使我们息息相关，相互依存。例如，在地球上一个遥远的地区发生饥荒，其发展对于最强大、最有力量的国家也可能会造成生存的威胁。富国的化学品污染环境，可能因此毁坏了穷国的田地。无论在什么地方，侵犯人的权利就是对全人类尊严的伤害。

395. 但相互依存不仅意味着分担困难。相互依存给予我们采取一致行动的前所未有的机会，而事实上，相互依存使我们不得不这样做。在宪章的体制范围内，联合国有可资运用的足够的组织安排。如果说我们在某些方面失败了，我认为这种失败不能归咎于宪章本身有任何缺点。

396. 缺点在于我们自身，在于我们继续抱着绝对对国家主权概念不放。在当今相互依存的世界里，如果国际社会要取得一些真实的进展，我们就应当学习听从集体的意志，不要在彼此之间设置主权的壁垒。我来自一个发展中国家，我不能不表示希望，希望即将召开的第三届联合国贸易和发展会议将标志着这种采取一致行动的集体意志的开始，引导我们大家走向更美好的未来。

397. 让我们以呼吁兄弟友谊和合作来结束本届大会。让我们重新致力于我们的共同理想与愿望。让我们以争取和平的行动为争取和平而努力。让我们确保在举行第二十七届大会时，联合国将会变得强大和生机勃勃，由无能为力转为能够有所作为。如果我们要完成我们的责任和义务，我们必须放弃互不信任，不再相互猜疑。

398. 根据我这种审慎的乐观估量，我们是能够

实现这个目标的，而大会第二十六届会议就是朝着这个目标迈出的小小一步。我的朋友和同事们，就在这个基础上我祝大家假期愉快，新年好。

议程项目 2

默祷或默念一分钟

399. 主席：请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会全体代表静默一分钟。

会议闭幕

400. 主席：我宣布大会第二十六届会议闭幕。

下午三时五十五分散会。